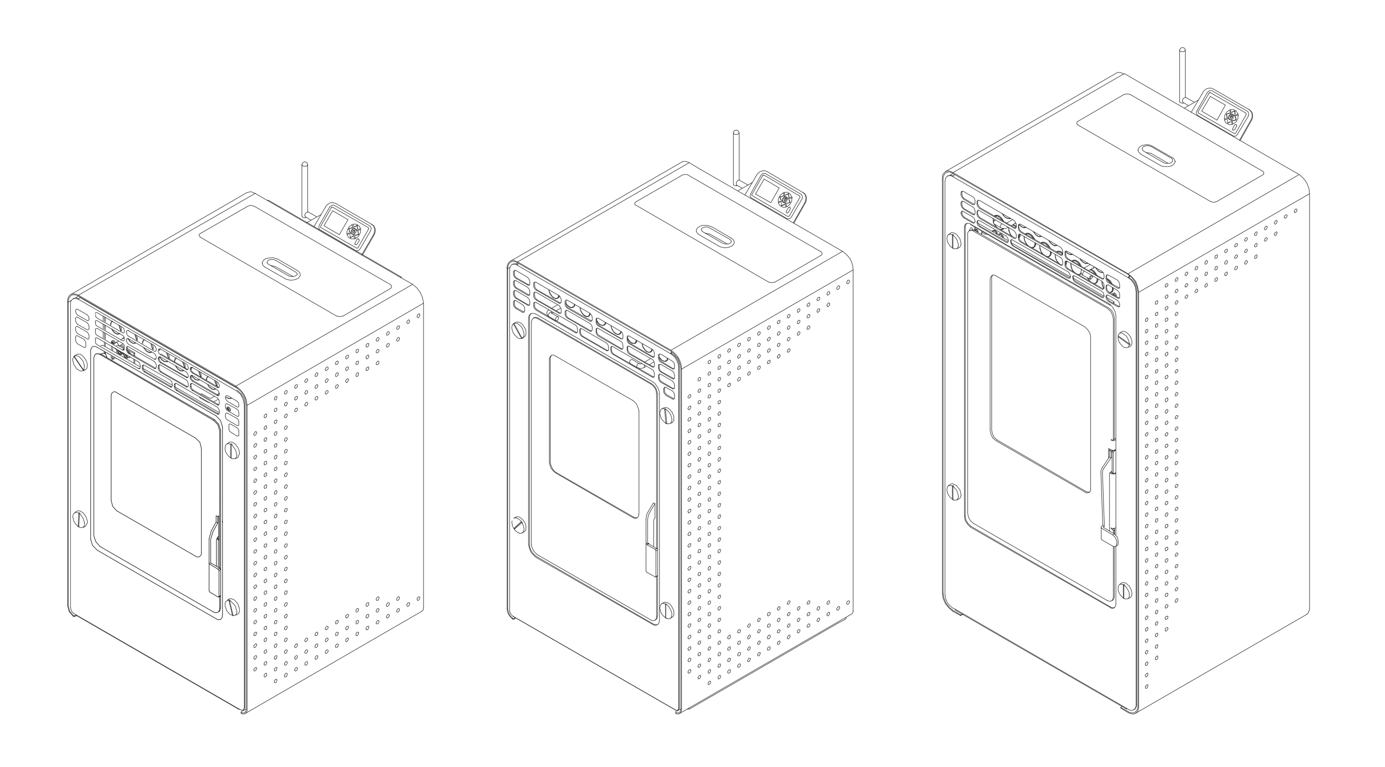


MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.





UNE EN 14785

ES



POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS (BIOMASA).

IGNORAR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR DAÑOS EN PROPIEDADES E INCLUSO DAÑOS PERSONALES.



Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el **mantenimiento a realizar por el usuario** no deben realizarlos los niños sin supervisión.



El cristal de la puerta y algunas superficies del aparato pueden alcanzar altas temperaturas.



¡ATENCIÓN!: no abrir la puerta durante el funcionamiento del aparato.



Lea con atención este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Sólo así, podrá obtener las mejores prestaciones y la máxima seguridad durante su uso.

ÍNDICE

ES

1. TENGA MUY EN CUENTA QUE...

Su estufa está diseñada para quemar pellets de madera, en caso de querer emplear otro tipo de biomasa consulte esta posibilidad con su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor ***Sucalor*** estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar la salida de gases cada semestre o ***después de 500 kg de combustible***. Para prevenir la posibilidad de un funcionamiento defectuoso, ***es imprescindible instalar la salida de gases en vertical empleando una "T" y un tubo en vertical con una longitud igual o superior a 2 metros, nunca en horizontal. (Ver punto 4).***

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Cuando la estufa se instale en una casa móvil, la toma de tierra debe conectarse a una parte metálica en el suelo, ajustada perfectamente a la carrocería. Asegúrese que la estructura de la casa soporta el peso de la estufa.

Verifique cuando ***el tubo de salida de gases pase por paredes y techos, no quede en contacto con algún material combustible***, con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, Sucalor NI GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR DE DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN.

RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN CALEFACTOR CUALIFICADO.

2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

2.1. Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales y europeas, han de cumplirse cuando se instale la caldera.

2.2. La estufa debe montarse sobre suelos que tengan la capacidad portante adecuada y, si la construcción existente no permite cumplir este requisito previo, deben crearse las condiciones para que así sea, por ejemplo montando una placa de reparto o distribución de carga.

2.3. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.

2.4. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.

2.5. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión y los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.

2.6. No está permitido realizar modificaciones no autorizadas. Emplear sólo los repuestos facilitados por ***Sucalor*** (ver despieces).

2.7. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C.

2.8. No utilicen la estufa como incinerador.

2.9. La estufa debe estar ***siempre*** conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de ~230/240V - 50Hz y onda sinusoidal.

2.10. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder a los laterales y a la parte trasera de la estufa.

2.11. Ante un posible incendio en la salida de gases, la estufa se apagará sola por exceso de temperatura en salida de gases. Para prevenir esta situación, respetar las indicaciones que se marcan en el apartado ***4*** sobre la instalación de la salida de gases. Consulte con su distribuidor.

2.12. Para realizar la carga de combustible en la estufa, debemos retirar la tapa de la tolva y vaciar el saco de combustible con cuidado para evitar que rebose el combustible.

①	Tapa de la tolva.
②	Combustible.

Schéma 1

ES

3. CALIDAD DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar con pellets de madera, aunque puede funcionar con otro tipo de biomasa (consulte a su distribuidor sobre esta posibilidad). En el mercado existen muchas clases de pellets y de calidades muy dispares, por ello es importante seleccionar aquellos que no contengan impurezas, una humedad relativa demasiado alta (la correcta está entre 6 y 8%), longitud excesiva (la correcta sería entre 5 y 25mm) o aditivos para compactar el serrín.

El rendimiento de su estufa variará según el tipo del pellet que utilice.

Sucalor al no disponer de ningún tipo de control sobre la calidad del pellet que usted utilice, no puede garantizar el pleno rendimiento de su estufa, así como el posible deterioro prematuro de la misma y de su instalación de salida de gases.

En el caso de utilizar otro tipo de biomasa, tenga en cuenta que los parámetros de funcionamiento y en la mayoría de los casos el cestillo para la combustión no son los mismos que los utilizados para el pellet de madera. Antes de quemar algún combustible distinto a pellet de madera consulte sobre la posibilidad de hacerlo, así como de los requisitos que debe tener dicho combustible y/o del tipo de cestillo si fuera necesario.

4. INSTALACIÓN.

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

La instalación de la estufas se realizará de la misma forma, por lo tanto solamente se representará la estufa 9,5kW. Se obviarán la toma de entrada de aire en todos los dibujos ya que en el punto 4.11. van indicadas las medidas mínimas de seguridad para su instalación.

PARA DESEMBALAR LA ESTUFA.

4.1. Retirar el embalaje y bolsa protectora.

4.2. Retirar las tuercas o tornillos que fijan la estufa al palé y quitarlo.

4.3. Si nuestro modelo lleva plásticos de protección debemos retirarlos antes de encenderla.

MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN.

4.4. ***Obligatoriamente*** tubería de acero inoxidable (AISI 316L), no debemos utilizar ***nunca*** tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.

4.5. En casos de humedades relativas en el ambiente superiores al 60% es ***altamente recomendable*** instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.

4.6. En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo ***OBLIGATORIAMENTE*** con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.

4.7. En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.

4.8. Cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE GASES Y ENTRADA DE AIRE.

ES

4.9. La salida de gases debe estar en una zona con ventilación, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar los gases.

4.10. Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.

El final del tubo de salida de gases debe quedar más alto que la salida de la estufa. ***Es imprescindible instalar al menos dos metros (2m) de tubos en vertical***, y así crear una corriente natural impidiendo la posibilidad de humos u olores en un posible corte de suministro eléctrico.

La longitud máxima de tubería en horizontal es de 1 metro, ya que a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones en dicha zona.

Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente el extractor de salida de gases.

4.11. Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

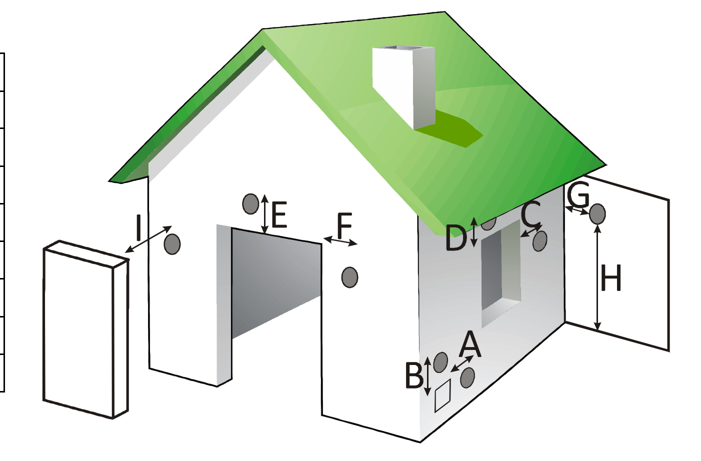


Figura 2

4.12. La distancia mínima desde la salida de gases hasta el suelo, si la estufa lo permite, debe ser no menos de 65 centímetros, siempre dependiendo del tipo de superficie. Los gases pueden llegar a quemar césped, plantas y arbustos situados cerca de la salida de gases. En el supuesto de que la salida de la estufa sea más baja se deben tomar las medidas de seguridad que correspondan. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

4.13. La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

4.14. ***Nunca*** se debe embocar el tubo de la salida de gases de la estufa en una chimenea o en tubo ya instalado que tenga 4 veces la *sección* del tubo de la estufa ($\leq 200cm^2$). En caso de instalar la estufa en una sección superior a la indicada, debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior.

Si en el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es ***OBLIGATORIO*** realizar una limpieza exhaustiva del mismo.

4.15. No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora, otra estufa o sistema de calefacción.

4.16. Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

4.17. El ***tubo de entrada de aire no debe canalizarse,*** ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. Por ello y para facilitar la entrada de aire fresco, debemos colocar una rejilla de ventilación a ***NO*** menos de 50 centímetros, tanto en horizontal como en vertical, de la evacuación de gases, ***ver punto 4.11.***
También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

4.18. En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se podrá colocar una malla metálica con una abertura de 3x3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

ES

YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.

SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.

UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

4.19. Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, compruebe *figura 3*.

4.20. No instale la estufa en un dormitorio.

4.21. El cable de corriente suministrado por ***Sucalor*** es de 1,4 metros de longitud, puede que necesite un cable de mayor longitud. Utilizar ***siempre*** un cable con toma de tierra.

ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa sean susceptibles de ser inflamables.

4.22. Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	≥ E
B	Parte trasera de la estufa. Separación mínima que permita visualizar la etiqueta con el marcado de la estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidad estufa.	Ver cotas
D	Estantería.	≥ 500 mm
E	Profundidad de estufa.	Ver cotas

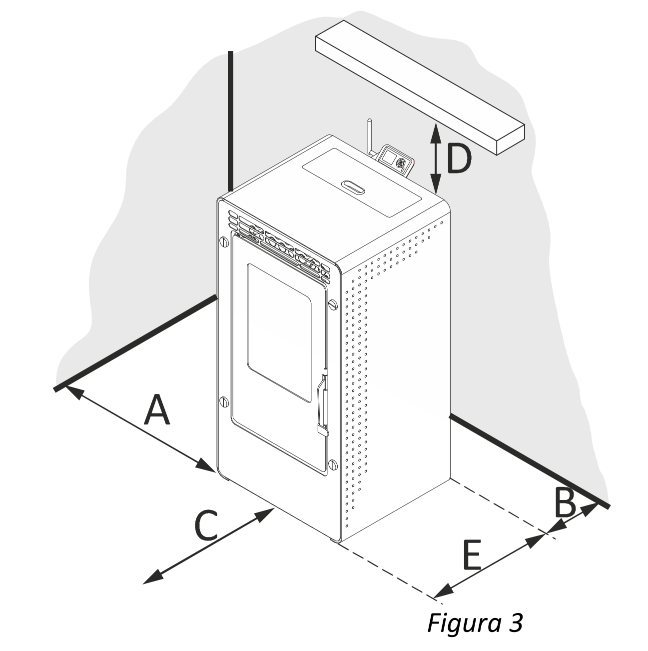


Figura 3

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Sucalor le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.

Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.

Lea atentamente todo el manual de instrucciones y especialmente el apartado de instalación para asegurar un correcto funcionamiento y rendimiento en su estufa.

4.23. La instalación reflejada a continuación, es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases, ubicado en la parte exterior de la vivienda, va a estar ubicado en una zona transitada, debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑱	*Distancia igual o superior a 2 metros.
*	Si el tubo es mayor de 4m aumentaremos una medida.

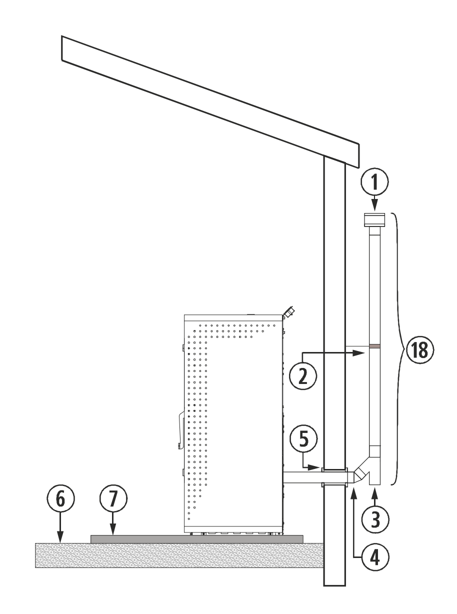


Figura 4

4.24. Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑭	Codo de 90°.
⑱	Distancia igual o superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

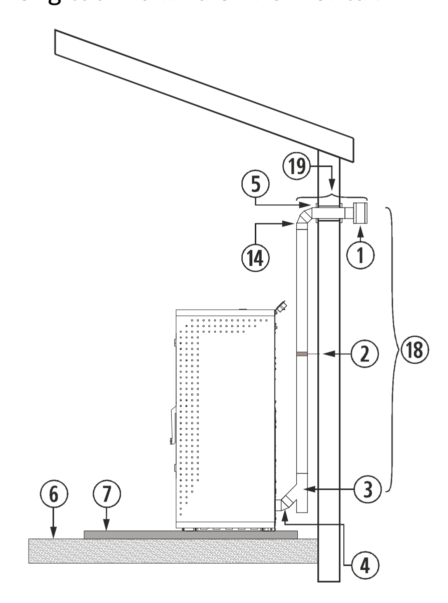


Figura 5

4.25. En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la misma chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.
Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

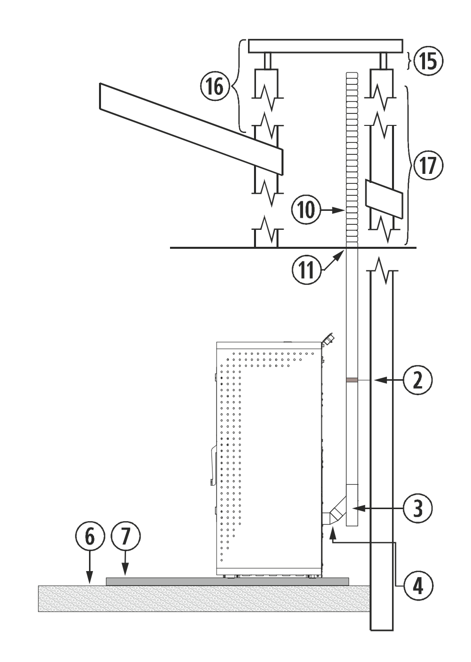


Figura 6

4.26. La instalación en una chimenea de obra, se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la *figura 7.* Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases, para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4m aumentaremos una medida.

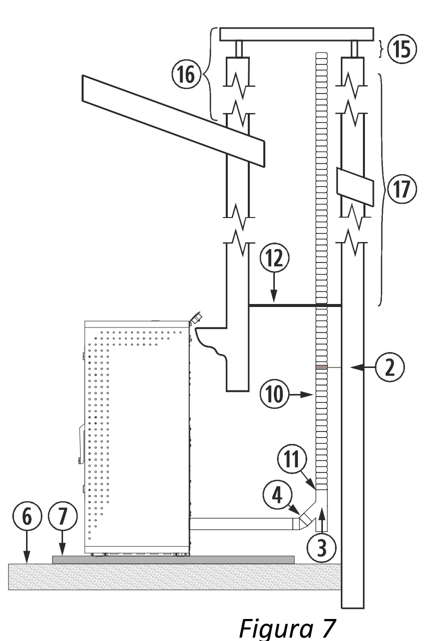


Figura 7

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

CONEXIÓN DE LA ANTENA WIFI, TECLADO, CABLE DE ALIMENTACIÓN Y TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Dentro del hogar de la estufa se envía una caja de *Sucalor*. Contiene el manual de usuario, manual de instalación y mantenimiento, cable de alimentación, sonda de ambiente, escobilla de limpieza, antena wifi, teclado y soporte de teclado.

Ajustar los tornillos que fijan el soporte del teclado (①) a la estufa, tal y como se indica en la *figura 8,* conectar el cable de conexión del teclado, que está situada en la parte trasera sujeta con una cinta adhesiva y conectarlo en la parte trasera del teclado (④), sólo tiene una posición de conexionado.

Montar la antena wifi y el módulo, a la base de conexión (③, ver apartado **1** del manual de usuario). La base de conexión de la antena wifi se envía pegada a la parte trasera de la tolva.

La sonda de ambiente (⑥) y el cable de alimentación se conectan en la parte trasera de la estufa como se indica en la *figura 8*.

①	Teclado.
②	Soporte de teclado.
③	Base de conexión de antena Wifi.
④	Conexión de corriente ~230/240V - 50Hz.
⑤	Conexión de la sonda de ambiente.
⑥	Sonda de ambiente.

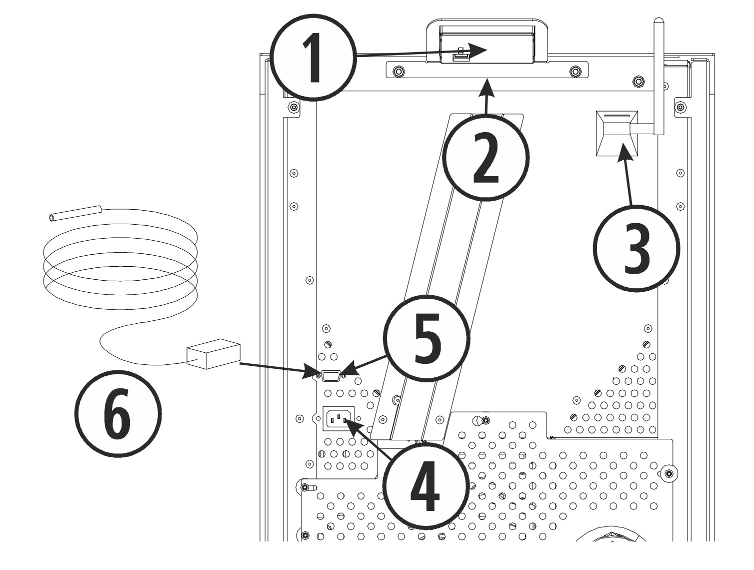


Figura 8

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Para un buen funcionamiento de su estufa es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza suponer la pérdida de la garantía de dos años ofrecida por ***Sucalor*** (véase el apartado de garantía).

LIMPIEZA DIARIA EN FRÍO.

5.1. *Intercambiador de calor.*

Accionar los tiradores del rastrillo, esta labor es conveniente hacerla con la puerta de cristal cerrada para conseguir que la ceniza caiga dentro de la estufa. Del mismo modo, se debe realizar ***todos los días*** y con la estufa fría.

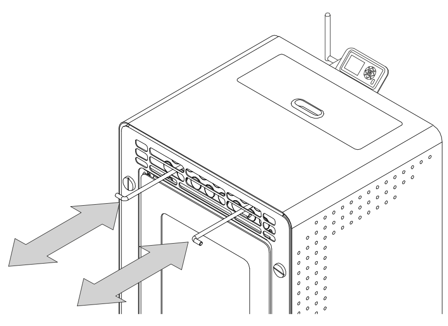
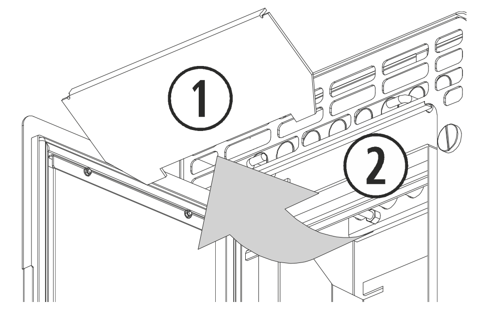


Figura 9

Se debe realizar una acción de limpieza a mayores sobre el intercambiador de calor (②) de las estufas *5,5kW* y *7kW*, esta acción tendrá una frecuencia semanal. Para tener un mejor acceso al intercambiador y poder limpiarlo de forma exhaustiva, debemos empujar hacia arriba la placa superior del hogar (①), hasta desencajar las pestañas que la fijan a la placa central y tirar de ella. Al finalizar, colocamos de nuevo la placa superior asegurándonos que las patillas queden correctamente encajadas.

①	Tubos intercambiadores.
②	Placa superior del hogar.



ES

Figura 10

5.2. *Ceniza en el hogar.*

Abriendo la puerta de cristal accedemos al cestillo perforado donde se produce la combustión, aspírelo y posteriormente proceda a extraerlo (fíjese al colocarlo de nuevo) con el fin de limpiar todos los agujeros. Comprobar que todos queden bien limpios, para poder aspirar igualmente el cajón porta cestillo sobre el que va colocado.

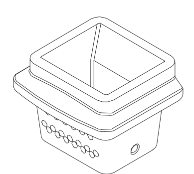


Figura 11

5.3. *Puerta del hogar.*

Limpie el cristal simplemente con un papel o aplicando un líquido limpiacristales, siempre en frío. Opcionalmente disponemos de un limpiacristales, véase despiece de la estufa.

La manilla de cierre, aunque está ajustada con una tuerca autoblocante, debe revisarse periódicamente, ajustándose si fuera necesario para impedir cualquier pérdida de hermeticidad en la cámara de fuego.

5.4. *Cajón cenicero.*

En los modelos de este manual, se accede al cajón cenicero abriendo la puerta del hogar.

①	Cajón cenicero.

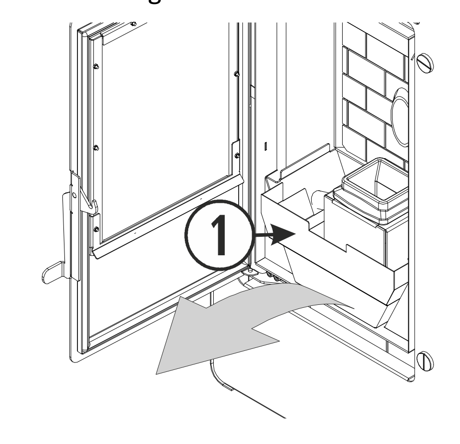


Figura 12

IMPORTANTE: Si la estufa funciona saturada de ceniza o residuos, puede llegar a deformar el cestillo y porta cestillo, cajón cenicero e incluso el hogar provocando así un funcionamiento defectuoso y una posible avería, ***que no cubriría la garantía***.

MANTENIMIENTO FIN DE TEMPORADA O CADA 500 KG DE COMBUSTIBLE.

Es necesario para asegurar el correcto funcionamiento, consumo de combustible y prolongar la vida del aparato. En cuanto finalice la temporada invernal contacte con su distribuidor (si este todavía no lo ha hecho con usted) y reserve cita para realizar dicho mantenimiento; en él se deberán llevar a cabo los siguientes trabajos (siempre con la estufa desenchufada de la red eléctrica):

5.5. *Apertura de laterales.* ***¡PRECAUCIÓN!, DEBEMOS DESENCHUFAR LA ESTUFA ANTES DE REALIZAR ESTA OPERACIÓN).***

Retirar dos tornillos a cada lado de la estufa, localizados en el frontal del forro.

5.6. *Limpieza del hogar.*

Además de la limpieza diaria llevada a cabo de manera minuciosa, se procederá a limpiar los siguientes elementos:

- ✓ *Tubos intercambiadores de calor*, accionando los tiradores del rastrillo. En el caso de disponer de una estufa *5,5kW* o *7kW*, desmontar la placa superior del hogar como se indica en el punto ***5.1.***
- ✓ *Cestillo perforado.*
- ✓ *Porta cestillo.*
- ✓ *Cajón cenicero.*
- ✓ *Tornillos de partes móviles.*
- ✓ *Tubo de entrada de aire.*

5.7. *Limpieza del circuito de salida de gases de la* ***estufa,*** *registros de limpieza y colector. Siempre con la estufa desenchufada* ***(muy importante).***

Retirar frontal y forro de la estufa. Retirar.

Retirar los registros laterales e introducir el cepillo de alambre por ellos y moverlo repetidamente en todos los sentidos, para conseguir desprender toda la ceniza adherida a las paredes de la cámara de gases. Esta operación debemos realizarla también con el registro frontal de limpieza.

Tal y como indica la *figura 13*, accedemos a los registros de limpieza laterales e inferior, los cuales debemos limpiar minuciosamente, ya que de su limpieza dependerá el correcto funcionamiento de su estufa.

En el caso de los registros laterales debemos tener en cuenta que hay uno en cada lateral de la estufa, además del central que se encuentra debajo del cajón cenicero.

①	Forro frontal-top.
②	Registros de limpieza.

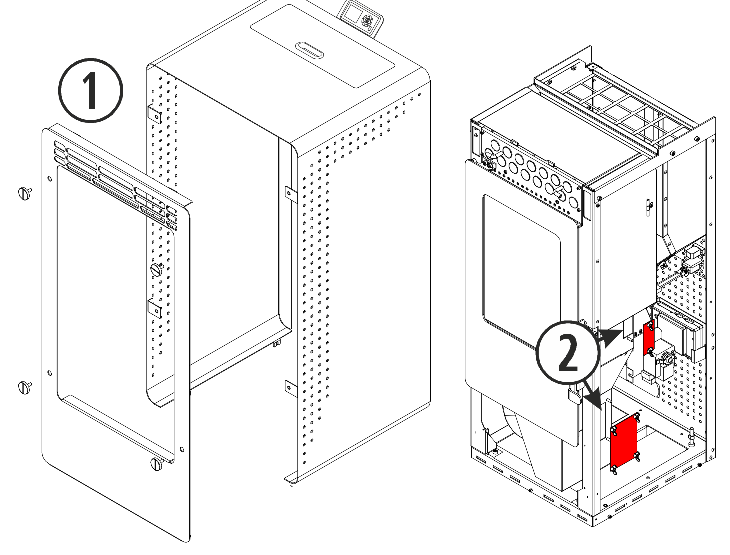


Figura 13

Es conveniente calcular la periodicidad con la que limpiamos el registro de limpieza teniendo en cuenta las horas de funcionamiento, evitando así que llegue a saturarse de ceniza.

Una vez tengamos limpias las paredes de la estufa, nos aseguraremos que *los registros de limpieza queden perfectamente cerrados*, ya que de ellos depende el buen funcionamiento de nuestra estufa.

5.8. *Limpieza del circuito de salida de gases de la* ***estufa,*** *colector de la salida de gases.*

Para una óptima limpieza del colector del extractor es recomendable desmontar el propio extractor, esto nos dará acceso total a toda la zona para una mejor limpieza.

Una vez tengamos el extractor desmontado lo limpiaremos con una brocha seca, prestando especial atención a la turbina y a la carcasa.

En los modelos *5,5kW* y *7kW*, debemos desmontar las chapas de la cámara de convección, ver *figura 15*.

①	Extractor de la salida de gases.
②	Junta de fibra cerámica (sustituir).
③	Tuercas y arandelas (5 unidades).

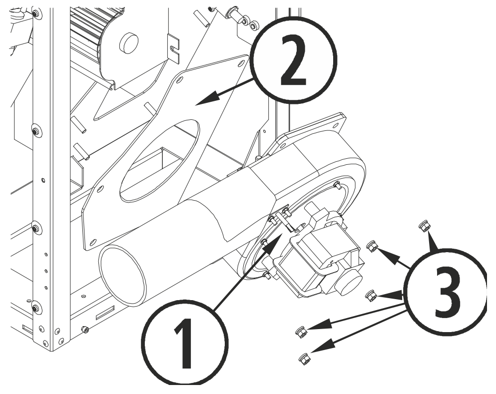


Figura 14

①	Extractor de la salida de gases.
②	Junta de fibra cerámica (sustituir).
③	Chapa cámara convección trasera.
④	Chapa cámara convección delantera.

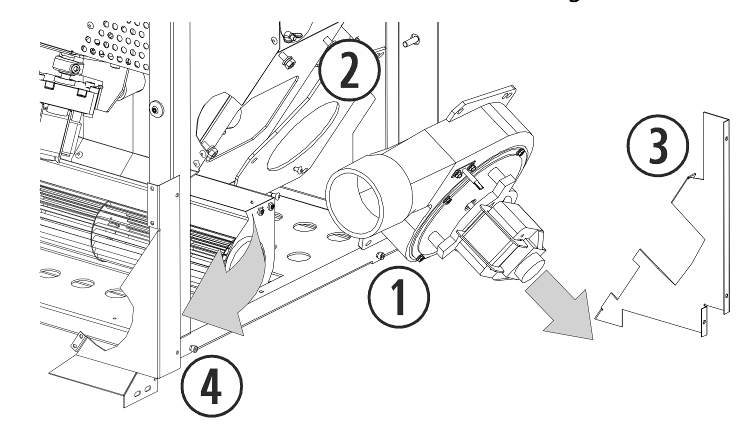


Figura 15

A la hora de volver a montar el extractor, es ***OBLIGATORIO*** sustituir la junta del extractor por una nueva ya que corremos el riesgo de que entren gases en nuestra vivienda.

5.9. *Desmontar y limpiar la tubería de salida de gases.*
Cuando se vuelva a montar la tubería de salida de gases nos debemos asegurar de que quede bien sellada, preferiblemente con silicona. Si la tubería dispone de juntas de estanqueidad, debemos verificar su correcto estado y sustituirlas si fuera necesario.

5.11. Lubricación de los casquillos de latón del eje sin fin parte superior e inferior con un aceite lubricante, una pequeña cantidad es suficiente para toda la temporada. **Operación recomendada única y exclusivamente en el caso de algún ruido.**
Al casquillo inferior tenemos acceso desde el interior de la tolva, retirando todo el combustible lo veremos claramente.
Para acceder al casquillo superior, debemos desmontar el tornillo sin fin desde la parte trasera de la estufa, sólo sería necesario en caso de ruidos, ya que de fábrica sale lubrificado con grasa de alto rendimiento, suficiente para varios años.

①	Motor reductor del sin fin.
②	Casquillo de latón y punto de engrase.

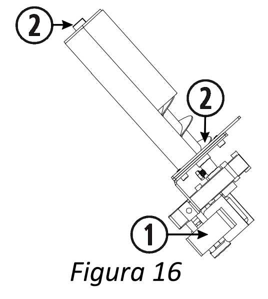


Figura 16

5.12. *Limpieza del conducto de caída de pellets.*
Utilice el cepillo suministrado por ***Sucalor*** para arrastrar toda la suciedad que pudiera quedar adherida hasta el final del conducto.

①	Cepillo de limpieza.
②	Tubo de caída de combustible.

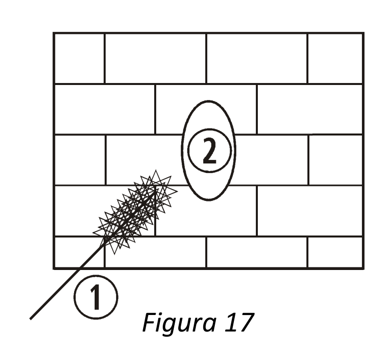


Figura 17

5.13. *Lubricación de los tornillos y manilla de la puerta de cristal.*

5.14. *Revisión de las juntas de la puerta de cristal.*
Revisar al detalle cualquier imperfección que pueda producir una entrada de aire. Proceder a su sustitución en caso de que sea necesario.

5.15. Limpieza de la suciedad que pudiera acumularse en el interior de la estufa, accediendo a ella por la parte trasera de la misma.

5.16. Vaciar la tolva del combustible restante, para evitar que el pellet absorba humedad.

IMPORTANTE: Después de hacer una limpieza o una puesta a punto es necesario comprobar el correcto funcionamiento de la estufa. Una vez se apague la estufa y durante la temporada que no se utilice debemos dejarla desenchufada para evitar posibles desperfectos en la electrónica por posibles tormentas eléctricas.

REVISIÓN PRINCIPIO DE TEMPORADA.

Se reduce a controlar que tanto en la entrada de aire de combustión como en la salida de gases, no haya ningún elemento extraño (como nidos de aves) que impida una normal circulación. También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.
Además es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa, la parte trasera de la estufa a la que se tiene acceso a través de la rejilla posterior o las puertas laterales, para extraer el posible polvillo acumulado durante la temporada estival.

6. PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES.

LO QUE NO SE DEBE HACER.

6.1. ***No tocar la estufa con las manos mojadas***. Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta. Sólo un técnico cualificado debe solucionar los posibles problemas.

6.2. No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos y distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.3. No retirar ningún tornillo de las zonas expuestas a altas temperaturas sin haber sido lubricados con aceite lubricante.

QUE HACER SI...

NO LE LLEGA CORRIENTE A LA ESTUFA:

6.4. Asegúrese que la estufa esté enchufada y que el enchufe tenga corriente.

6.5. Verificar que el cable no se encuentre deteriorado o cortado.
Con la estufa desenchufada abrir la puerta lateral derecha, y verificar en la C.P.U. si hay alguna regleta suelta.

6.6. Compruebe el piloto de la C.P.U. Si se encuentra apagado, verificar el estado del fusible de la C.P.U.

NO CAEN PELLETS LA ESTUFA NO ENCIENDE:

6.7. Compruebe si hay pellets en la tolva.

6.8. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.9. Observe que el tubo de salida de gases no esté atascado por algún cuerpo extraño, nido de pájaro, plástico, etc.

6.10. Asegúrese que funcione el motor extractor, ya que si no funciona no cae combustible.

6.11. En caso que el motor reductor no gire y el visualizador indique los impulsos, lo primero que debemos hacer es desenchufar la estufa y verificar si el termostato de seguridad no se ha activado. ***Con la estufa desenchufada,*** comprobar el termostato de seguridad que se encuentra en el interior de la estufa, abriendo la puerta derecha. Para activarlo se debe pulsar el botón, si el termostato se encuentra activado escuchará un "clic". Si el termostato de seguridad ya había sido activado con anterioridad, consulte con su distribuidor.

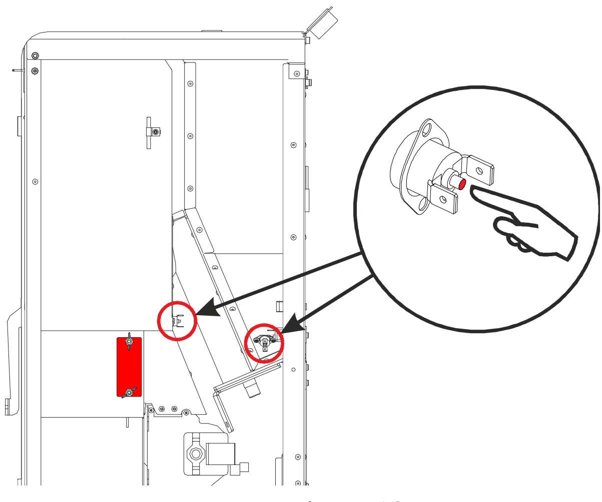


Figura 18

6.12. Si al motor reductor le llega corriente y gira más despacio de lo normal, puede tener algo atascado, un tornillo, un trozo de madera, etc. Para solucionar esto habría que vaciar la tolva, e incluso si fuera necesario desmontar el tornillo sin fin.

6.13. Si el motor reductor cada vez que gira hace un ruido es por falta de engrase, se debe engrasar el tornillo del sin fin, ***nunca el propio motor reductor***, ver punto ***5.10***.

CAEN PELLETS Y LA ESTUFA NO ENCIENDE:

6.14. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.15. Verifique que el cestillo esté colocado de forma correcta, que toque con el tubo de la resistencia y el agujero central del cestillo coincida con ese mismo tubo.

①	Cestillo.
②	Porta cestillo.
③	Entrada de aire de la resistencia.
④	Guía de la resistencia.
⑤	Resistencia de encendido.
⑥	Tubo soporte de la resistencia.
⑦	Tornillo prisionero de la resistencia.
⑧	Guía del tubo soporte de la resistencia.
⑨	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑩	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑪	Resistencia de encendido, mal colocada.
⑫	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.

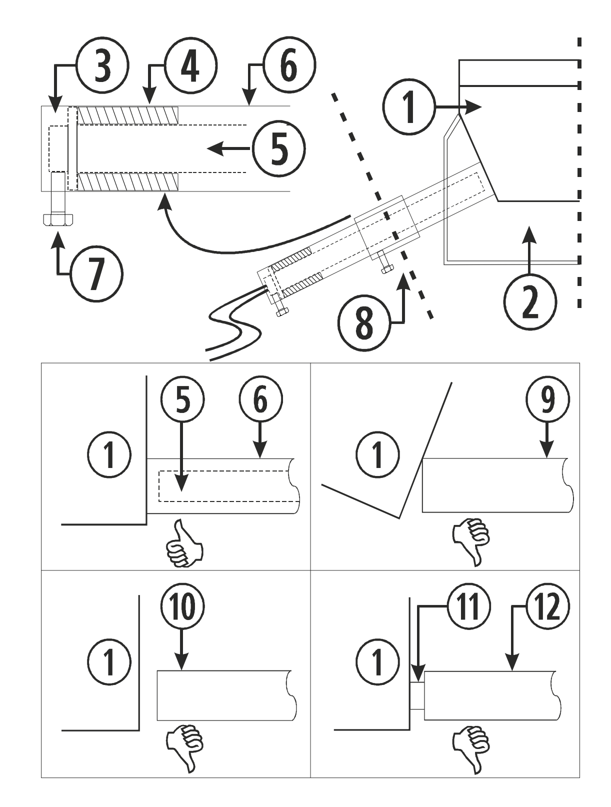


Figura 19

6.16. Preste especial atención a la limpieza de la estufa, ya que una excesiva suciedad puede conseguir que no encienda.

LA RESISTENCIA DE ENCENDIDO NO FUNCIONA:

6.17. Verifique que la resistencia calienta, sacando el cestillo y observando si se pone al rojo vivo (***no tocar***).

EL EXTRACTOR DE SALIDA DE GASES NO FUNCIONA O FUNCIONA MAL:

6.18. Asegúrese que el motor no está agarrotado con orín haciéndolo girar con la mano y siempre con la estufa desenchufada.

6.19. Compruebe si llega corriente al motor, encendiendo su estufa.

6.20. Verifique también la regleta de conexiones del extractor y la C.P.U.

EL VENTILADOR DE CONVECCIÓN NO GIRA:

6.21. Asegúrese que la turbina no está agarrotada. Para ello, debe desenchufar la estufa, abrir la puerta lateral derecha y hacerla girar con la mano, para asegurarse que gira con total libertad.

LA ESTUFA SE APAGA:

6.22. La estufa se pudo quedar sin pellets.

6.23. Una programación olvidada en el reloj programador puede apagar la estufa. Revise la programación de la estufa.

6.24. Una mala calidad de los pellets, humedad, exceso de serrín, puede ser motivo de un apagado no deseado.

6.25. Si la estufa se apaga y hay pellets medio quemados en el cestillo de combustión puede estar motivado por una falta de limpieza. Revise el apartado de limpieza y mantenimiento.

6.26. Suciedad interior en la estufa o un uso demasiado prolongado sin limpiarla.

6.27. Si la estufa está apagada y no tiene pellets en el cestillo revisar el motor reductor, el ventilador de convección y el extractor.

ALARMA EN TABLET/TECLADO:

Revisar el apartado ***Alarmas*** del manual de usuario.

ES

7. GARANTÍA.

Sucalor (C.I.F.: B - 13.505.508) garantiza este producto durante 2 (dos) años desde la fecha de compra en el caso de defectos de fabricación y de materiales.

La responsabilidad de ***Sucalor*** se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado como es debido y siguiendo las indicaciones contenidas en las publicaciones entregadas al adquirir el producto y en conformidad con las leyes en vigor.

La instalación debe ser efectuada por personal autorizado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto. No existirá responsabilidad por parte de ***Sucalor*** en el caso de que no sean adoptadas estas precauciones. Las instalaciones realizadas en lugares de pública concurrencia están sujetas a normativas específicas de cada zona.

Es indispensable efectuar una prueba de funcionamiento del producto antes de completar la instalación con los correspondientes acabados de albañilería (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintado de muros, etc.).

Sucalor no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados mencionados arriba, aun cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.

Sucalor asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de calidad óptima y con técnicas de elaboración que garantizan su mejor eficiencia.

Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor que haya formalizado la venta o por el revendedor de la zona correspondiente.

Para productos vendidos en el extranjero dicha sustitución será llevada a cabo igualmente de forma gratuita, siempre en nuestro establecimiento excepto cuando existan acuerdos especiales con distribuidores de nuestros productos en extranjero.

CONDICIONES Y VALIDEZ DE LA GARANTIA:

Para que la garantía sea reconocida como válida se deben verificar las siguientes condiciones:

- Estar en posesión del justificante o albarán de compra del producto.
- El montaje y la puesta en marcha del aparato sea efectuada por un técnico autorizado que considere idóneas las características técnicas de la instalación a la que se conecte el aparato, de todas formas dicha instalación deberá respetar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones que se entrega con el producto.
- El aparato sea utilizado tal como indica el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.

La garantía no cubre daños causados por:

- Agentes atmosféricos, químicos y/o uso impropio del producto, sobretensión eléctrica, falta de mantenimiento, modificaciones o manipulaciones indebidas del producto, ineficacia y/o falta de adecuación del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependan del producto.
- Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de materiales que no concuerden con el tipo (pellet de madera) indicado en el manual que se entrega junto con el aparato.
- Transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor y/o transportista.
- Sólo se aceptarán las devoluciones siempre que hayan sido aceptadas previamente por escrito por ***Sucalor***, que esté en perfectas condiciones y que además sean devueltas en su embalaje original, con una breve explicación del problema, copia de albarán y factura si la hubiese, portes pagados así como escrito aceptando estas condiciones.

Están excluidas de la garantía:

- Todas las piezas sujetas a desgaste: Las juntas de fibra de las puertas, los cristales cerámicos de la puerta, cestillo perforado, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas o doradas, resistencia de encendido y la turbina del extractor (hélice).
- Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas de cerámica (si el modelo de estufa y/o caldera la llevara) no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrínsecas de este tipo de material.
- Las obras de albañilería y/o fontanería que hubiera que realizar para la instalación de la estufa o caldera.
- Para aquellos aparatos que permitan la producción de agua caliente sanitaria (termos o acumuladores): las piezas pertenecientes a la instalación del agua caliente no suministradas por ***Sucalor***. Así mismo, los calibrados o regulaciones del producto que deban realizarse debido al tipo de combustible o a las características de la instalación, están excluidos de la garantía.
- Esta garantía es válida sólo para el comprador y no puede ser transferida.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
- No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto durante un periodo determinado.
- Ésta es la única garantía válida y nadie está autorizado a aportar otras en nombre o por cuenta de ***Sucalor*** INTERVENCIÓN DURANTE EL PERIODO GARANTÍA.
- ***Sucalor*** no asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de éste.
- Modificaciones no autorizadas por ***Sucalor*** en el conexionado eléctrico, en los componentes o en la estructura de la estufa.

La solicitud de intervención debe ser cursada al establecimiento vendedor del producto.

Sucalor se reserva el derecho a incluir modificaciones en sus manuales, garantías y tarifas sin necesidad de notificarlas.

Cualquier tipo de sugerencia y/o reclamación se deben enviar por escrito a:

Sucalor (C.I.F.: B - 13.505.508).
Carretera Herencia Km 2,8
13600 - Alcázar de San Juan - Ciudad Real - España.
Correo-e: usuario@sucalor.com
Teléfono: + 34 647 941 679
http://www.sucalor.com

Datos que debe incluir en la sugerencia y/o reclamación:
Nombre y dirección de su proveedor.
Nombre, dirección y teléfono del instalador.
Nombre, dirección y teléfono del comprador.
Factura y/o albarán de compra.
Fecha de la instalación y primera puesta en marcha.
Número de serie y modelo de la estufa.
Control, revisiones y mantenimiento anuales sellados por su distribuidor.

Asegúrese de explicar con claridad el motivo de su consulta, aportando todos los datos que considere necesarios para evitar que se produzcan interpretaciones erróneas.

Las intervenciones durante el periodo de garantía prevén la reparación del aparato sin costo alguno, como está previsto por la legislación vigente.

JURISDICCIÓN:

Ambas partes por el simple hecho de cursar y aceptar pedidos se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales de Vigo (España), haciendo renuncia expresa de cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, incluso en el caso de efectos de pagos domiciliados en otra población española o de diferente país.

EN



WE ADVISE TO READ THE WHOLE INSTRUCTION MANUAL BEFORE TO INSTALL IT AND USE YOUR PELLET (BIOMASS) STOVE.

NOT CONSIDERING PRESENT INSTRUCTIONS MAY CAUSE DOMESTIC AND/OR PERSONAL DAMAGES.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. **Cleaning and user maintenance** shall not be made by children without any supervision.



The glass door and some other surface areas of the appliance may reach high temperatures.



WARNING: Do not open the door while the appliance is operating.



Read carefully this manual before using the appliance. Only that way, the best performance and maximum safety will be got during its use.

INDEX



EN

1. PLEASE BEWARE THAT...

Your stove is designed to burn wood pellets, if you want to use other kinds of biomass fuels, check with your dealer first.

In order to prevent the risk of accident, a correct installation must be done following the instructions of this manual. Your ***SUCALOR*** distributor will be available to help you and provide you information related to codes, assembly and installation norms in your area.

The gas outlet system works is a vacuum system (no air within the burn pot), for this reason, it is necessary for this system to be hermetically sealed. A regular check may be required to ensure a correct gas outlet.

It is recommended to clean the gas outlet system twice a year or ***after having used 500kg of pellets***. To prevent defects in operation, ***it is required to install the gas outlet in a vertical position using a "T" a vertical tube at least two metres in length (2m), never horizontally (see point 4).***

The ground plug shall be connected to ~230/240V - 50Hz. Please make sure the power cable does not remain under the stove nor close to hot areas of the stoves and it is not in contact with sharp areas that could damage it.

When the stove is installed in a mobile-home, the ground plug shall be connected to a metallic part on the ground and perfectly adjusted. Make sure the structure of the house supports the stove's weight.

Make sure ***the gas outlet flex going through the roof is not in contact with any flammable material*** to avoid any risk of fire.

AS SUCALOR DO NOT HAVE DIRECT CONTROL ON THE INSTALLATION OF YOUR STOVE, SUCALOR DO NOT GUARANTEE IT AND DO NOT BEAR THE RESPONSIBILITY OF ANY DAMAGE THAT COULD RESULT FROM A BAD USE OR A BAD INSTALLATION.

WE CAREFULLY RECOMMEND THE HEAT CALCULATION TO BE MADE BY A QUALIFIED HEATING ENGINEER.

2. ADVICE AND RECOMMENDATIONS.

2.1. All local regulations, including those referring to national and European standards must be met when installing the boiler.

2.2. The stove must be installed on floors of sufficient bearing capacity and, if the existing construction does not allow this, the floor must be adapted and made suitable, for example by fitting a load distribution plate.

2.3. Never use petrol, fuel for lanterns, kerosene nor any similar liquid. Keep this kind of fuel away from your stove.

2.3. Do not try to turn on your stove if some glass is broken.

2.5. Make sure the glass door of the fireplace is well closed while the boiler is in operation; also check the cleaning hatches (if you have touched them).

2.6. Unauthorized modifications are forbidden. Use only spare parts provided by SUCALOR (see exploded view).

2.7. Do not overload the stove; continuous heating efforts might cause premature aging and damage paint (it is recommended not to exceed 250°C for gas outlet temperature).

2.8. Do not use the stove as a burner.

2.9. The stove shall always be connected to a ground plug and an AC stable supply of ~230/240V - 50Hz and sine wave.

2.10. To prevent possible electrical shocks, only trained personnel should have access to the sides and the back of the stove.

2.11. In case of a possible fire in the exhaust, the appliance will be turned off due to the excessive temperatures in the exhaust. In order to prevent this, the directions about the exhaust installation in paragraph 4 must be respected. Consult your distributor

2.12. In order to refill the stove with fuel, the user must open the hopper lid and empty the contents of the fuel tank carefully, to prevent it from overflowing.

①	Hopper lid.
②	Fuel.

Drawing 1

EN

3. FUEL QUALITY.

Your stove is designed to operate with wood pellets; however, it can also work with other biomass fuels (ask your dealer about this). Many types of pellets are sold on the market, with very different quality levels. For this reason, it is very important to choose pellets free from dirt, with no excessive level of damp nor additives that compact sawdust.

The stove output may vary depending on the type of pellets you use.

SUCALOR do not have any control on the quality of the pellets you use. For this reason, SUCALOR cannot guarantee the full output of your stove nor the eventual premature aging or eventual damage of the gas outlet.

If you use other biomass fuels, please note that the stove's operating parameters and, in most cases, the combustion grate, are not the same as those used for wood pellets. Before burning any fuel other than wood pellets, consult your dealer on whether the desired type of fuel can be used, as well as the requirements it should meet, and/or the type of grate necessary.

4. INSTALLATION.

The below security distances and assembly diagrams are given for information only as an adaptation shall be made depending on the norms in force regarding gas outlet, power, security minimum distances specific to geographic areas.

The installation of the stoves must be done in the same way, for this reason, only the 9,5kW model will be exposed. In the same way, air inlets will be missed in all drawings as section 4.11 indicates the minimum security distances to be respected for their installation.

UNPACKING THE STOVE.

4.1. Remove the packaging and the protective plastic.
4.2. Remove the screws or bolts that fasten the stove to the pallet and remove it.
4.3. If our model has a plastic protection, it must be removed before starting it.

MATERIAL REQUIRED FOR INSALLATION.

4.4. ***Mandatory*** stainless steel pipe (AISI 316L), ***never*** use aluminum, galvanized or iron pipe.
4.5. In cases of humidity in the atmosphere above 60% is ***highly recommended*** installing a double-walled pipe of stainless steel.
4.6. If the stove is installed in a wooden house, the vertical pipe ***MUST*** be installed using double-wall insulation and special attention should be paid to the area where it goes through the wall, isolated sockets are mandatory.
4.7. If the stove is mounted in a French style, a protective plate must be used to prevent a backflow of gases.
4.8. Aluminium belt and silicone of high temperature (300 °C).

SECURITY NORMS FOR GAS OUTPUT AND AIR INPUT.

4.9. Gas output must be located in a ventilated area, not in closed or half-closed areas e.g. garage, corridor, air space of the house or places where gas may concentrate.

4.10. The external parts of the stove may reach high temperatures that might burn when touching; it is recommended to use a non flammable grid to avoid risk of burn for children and old people.

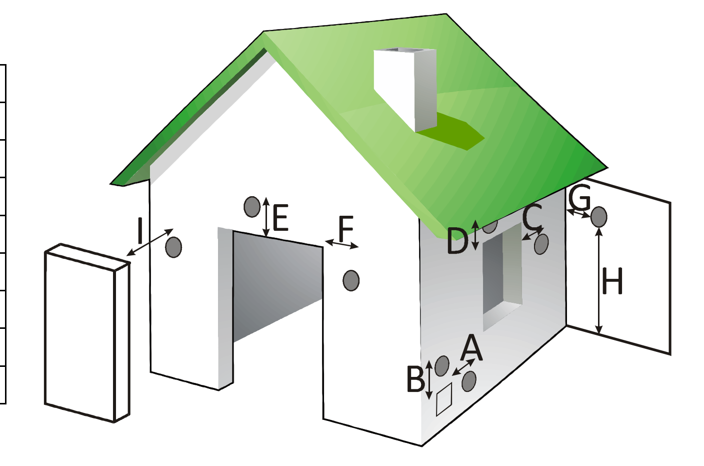
The end of the gas outlet flex should remain higher than the stove's output. ***It is mandatory to install at least two metres in length vertically*** to create natural current preventing smoke, odors or eventual cut of electric supply.

***The horizontal pipe must not be longer than 1* metre**; greater lengths mean ash, condensation or corrosion may build up in this area.

Faced with cut of electric supplies and unusual weather conditions (storms, strong winds) it is recommendable to install an uninterruptible power supply (UPS) which we have available as an option. This apparatus only feeds the exhaust vent.

4.11. Distances from doors, Windows, ventilation grids or air input to the house or building:

A	Distance from ventilation grid.	500 mm
B	Distance from ventilation grid.	500 mm
C	Lateral side of a window.	1250 mm
D	Top of a window.	650 mm
E	Top of a door.	650 mm
F	Lateral side of a door.	1250 mm
G	Adjacent wall.	300 mm
H	Height from adjacent wall.	2300 mm
I	Adjacent building.	650 mm



Drawing 2

4.12. The minimum distance from gas outlet to ground shall be minimum 65cm, depending however on the surface. Gas may burn grass, plants, trees located near the gas outlet. In the event that the stove outlet is lower, suitable safety measures should be taken. The outlet pipe should never be below the extractor itself.

4.13. The distance between gas outlet and public pavement shall be minimum 2.20 m. See your local regulations.

4.14. ***Never*** fix the gas outlet flex in a chimney or a flex already installed which diameter is 4 times as large as the stove's flex (Ø80 max. 200 cm^2 with flex of Ø100 max. 314 cm^2). When installing the stove in higher section the gas outlet must be channeled to the top.

If the tube that was installed previously was used with another type of heating (wood, oil, etc.), you ***MUST*** clean it thoroughly, to reduce the risk of fire in the gas vent.

4.15. Gas outlet flex cannot be installed in a share pipe such as the pipe of an extractor hood, another stove or heating system.

4.16. If gas outlet installation is wrong, combustion air's homogeneity might be bad which could make the wall of the house or the building dirty, aggregate trash inside the stove and thus be the source of premature degradation of the spare parts and gas outlet pipe.

4.17. The air input pipe should not be drained with the risk of affecting the correct operation of the stove. For this reason, and in order to facilitate fresh air input, it is necessary to set up a ventilation grid ***AT NOT LESS*** than 50cm both horizontally and vertically from gas output, ***see point 4.11.***

Direct air currents shall also be avoided as they might prevent a correct operation of the stove and as a consequence, heat performance.

4.18. In any case the design of the chimney termination will impede the free diffusion in the atmosphere of combustion products. A metallic mesh with a gap of 3x3 cm can be placed to avoid the entry of birds or unwanted objects.

COMPLIANCE WITH THESE NORMS ARE OUT OF SUCALOR'S CONTROL; SUCALOR DOES NOT BEAR THE RESPONSIBILITY FOR ANY RESULTING DAMAGE.

<u>WE RECOMMEND THAT A CONFIRMED SPECIALIST SETS UP YOUR PELLETS STOVE.</u>

LOCATION AND SAFETY DISTANCES.

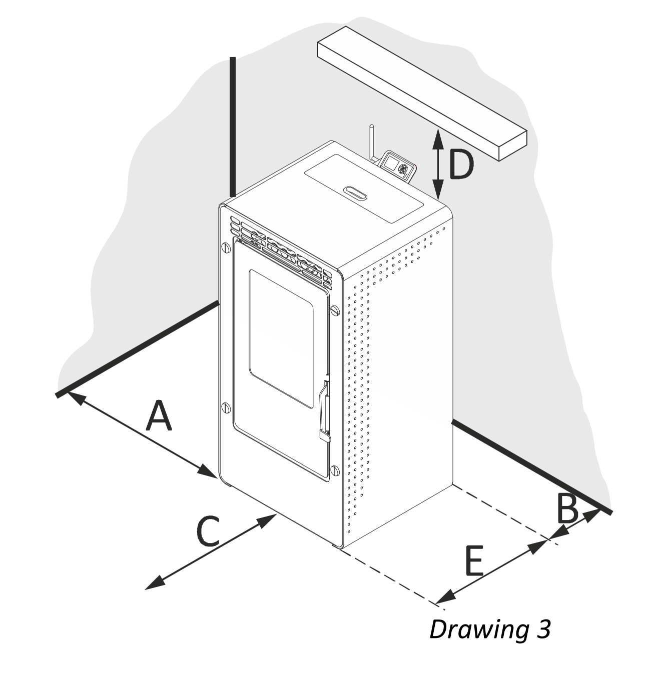
4.19. Check the space between the stove, the fuel, and any flammable material, check *drawing 3*.
4.20. Do not install the stove in a sleeping room.
4.21. The power cable provided by ***SUCALOR*** is 1.4m long; you might need a longer one. ***Always*** use a cable with ground plug.

FREE SPACES AND MINIMUM DISTANCES WITH FLAMMABLE MATERIAL.

Security distances should be respected when the stove is installed in spaces where materials, either construction materials or those surrounding the stove, are likely to be flammable.

4.22. If the floor is made of a combustible material, install a fire protection between the floor and the stove.

A	Lateral wall.	≥ E
B	Back of the stove. Minimum separation that allows visualizing the label marking the stove.	≥ 80 mm
C	1.5 x depth of stove.	See dimensions
D	Shelf.	≥ 500 mm
E	Depth of stove.	See dimensions



Drawing 3

EXAMPLES OF FLUE INSTALLATIONS.

Although we cannot keep track of or describe every single installation, option, or the local installation regulations corresponding to your area, SUCALOR guarantees that the installations suggested below will enable your stove to function properly, and to conform to minimum personal and material safety measures.

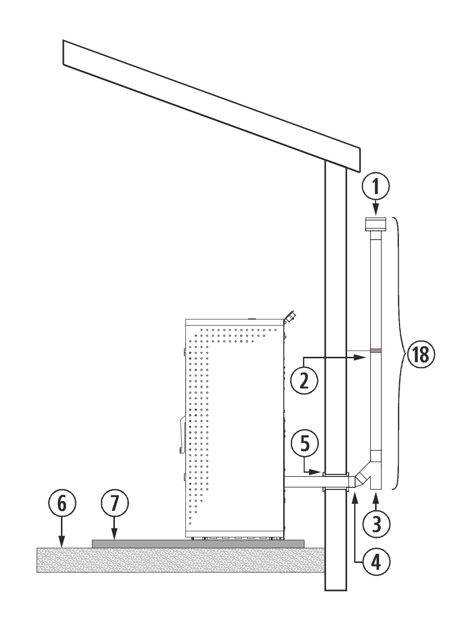
If you are installing your stove in a building, in addition to respect local regulations on gas flues, you should consult with the residents' association to avoid future problems.

Please read the entire manual carefully, especially the chapter on installation to ensure your stove operates properly and at full power.

4.23. The installation shown below is the most common. Please bear in mind that if the gas flue pipe located on the outside of the dwelling is in an area where people pass by, insulated tube must be used.

EN

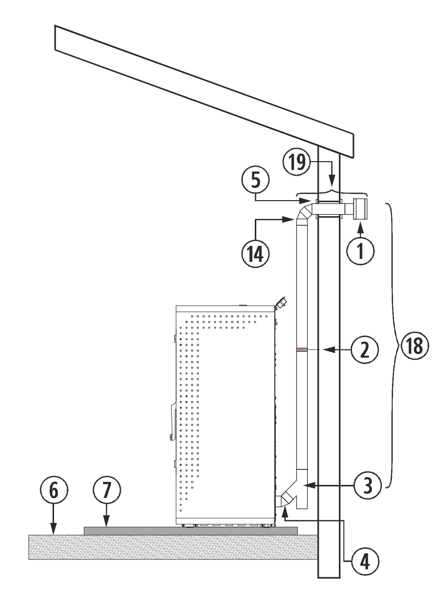
①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑱	*Distance equal to or less than 2 metres.
*	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 4

4.24. If for aesthetic, safety or municipal regulations we cannot install the stove as described above, we can always install the pipe on the inside of the dwelling, paying special attention to the areas where the pipe touches structures, and the minimum vertical and maximum horizontal lengths.

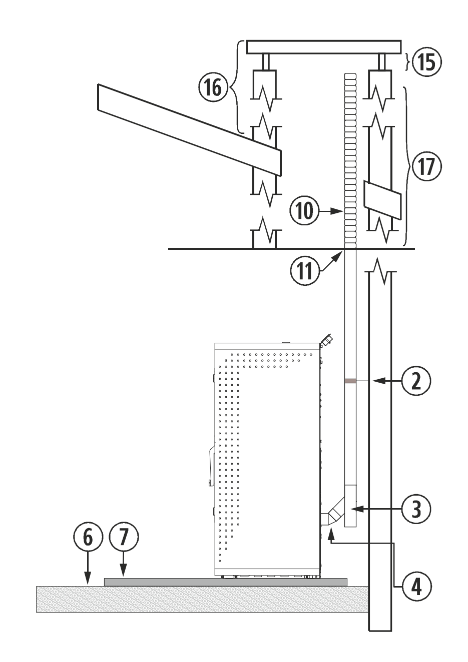
①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑭	Elbow of 90°.
⑱	*Distance equal to or over 2 metres.
⑲	***MAXIMUM*** 1 metre.



Drawing 5

4.25. When fitting stoves in brickwork chimneys a perfect seal between the flexible and the rigid pipe must be achieved. Similarly, the insulation to be placed at the contact areas between the pipe and possibly inflammable zones must be taken into account. The tube end may be left inside the chimney itself, taking into account its opening.
Once installation is complete, we must seal the chimney from the inside of the house.

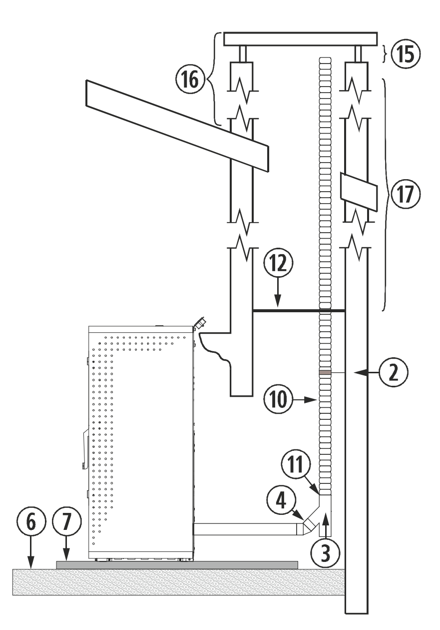
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 6

4.26. Installing a fitted stove in a brickwork chimney can be done using flexible piping in its entirety, as indicated in *drawing 7*. We must take special care when sealing the chimney and gas venting to avoid gas blowing back during storms.

②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑫	Anti blow-back seal.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 7

When installing a flexible tube for gas outlet, be careful that this is not in contact or close to the circuit board or combustible material.

WI-FI ANTENNA CONNECTION, KEYBOARD, POWER CABLE AND ROOM THERMOSTAT.

The stove is supplied with a *SUCALOR* box. This box contains the user manual, the installation and maintenance manual, a power cable, a room sensor, a cleaning brush, a Wi-fi antenna, a keyboard support and the keyboard.

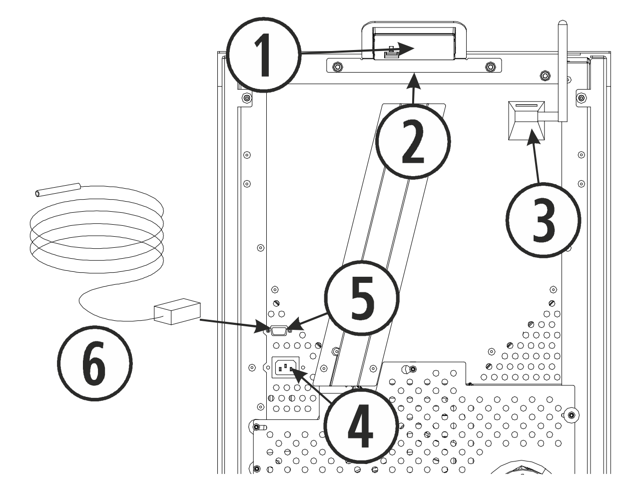
We must adjust the screws that secure the keyboard support (②) to the stove as shown in *drawing 8.* Connect the keyboard connection band (③), which is situated at the back side attached with adhesive tape and connect it to the back of the keyboard (④). Connection has only one position.

The user has to attach the wi-fi antenna and module to the connection platform (check section **1** of the tablet manual). The connection platform of the wi-fi antenna is supplied attached to the rear of the hopper.

The room sensor and power cable must be connected to the rear heaters, in the right-hand side of the stove.

EN

①	Keyboard.
②	Keyboard support.
③	Wifi antenna connection.
④	Power connection ~230/240V - 50Hz.
⑤	Thermostat connection.
⑥	Thermostat.



Drawing 8

5. CLEANING AND MAINTENANCE.

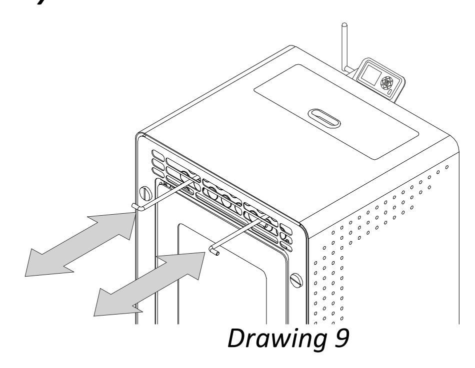
To ensure the correct operation of your stove, the following Cleaning and maintenance operations are necessary at the indicated frequency. The stove must always be cold.

The deterioration of the stove parts by a lack of cleaning involves the loss of the two-year warranty offered by ***SUCALOR*** (see warranty section).

DAILY CLEANING WHEN THE STOVE IS COLD.

5.1. *Heat Exchanger.*

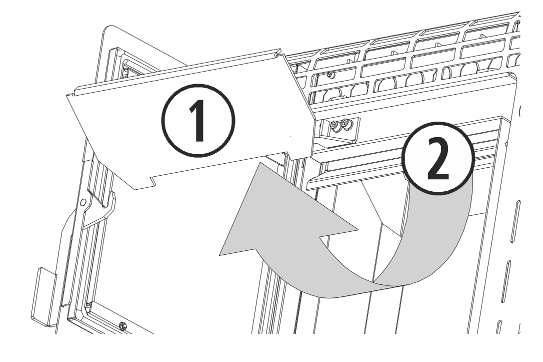
Pull the drawers of the rake-this shall be done while the glass door closed in order to reach the ash inside the stove. This shall be done ***every day*** when the stove is cold.



Drawing 9

A greater weekly cleaning must be made on the heat exchanger (②), for the *5,5kW* and *7kW* model. To gain better access to the exchanger and clean it perfectly, you have to push up the top plate of the fireplace (①), to disengage the tabs which secure it to the center plate and pull it. When finished, put back the top plate being sure that the tabs are properly seated.

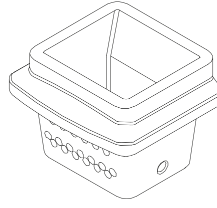
①	Top plate of the fireplace.
②	Heat exchanger.



Drawing 10

5.2. *Ash in the fireplace.*

When opening the door, you reach the burn pot where combustion takes place; hoover it and remove it (make sure you'll put it back properly) in order to clean all holes; make sure they're clean and hoover the support of the burn pot as well.



Drawing 11

5.3. *Fireplace door.*

Clean the glass with a towel, using a liquid for glass cleaning, always when cold.

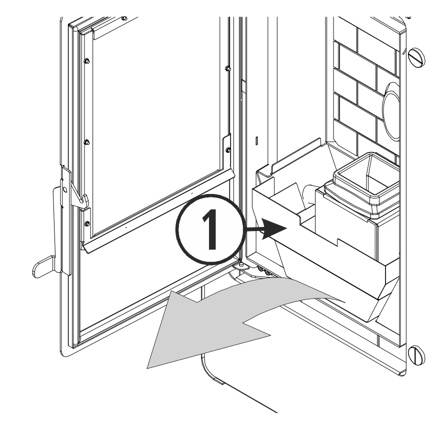
Optionally there is a glass cleaner; see the exploded view of the stove.

Check locking system periodically, adjusting it as necessary to avoid loss of the hermetic seal in the combustion chamber.

5.4. *Ash box.*

In models in this manual, you can access to the ash box by opening the door of the fireplace.

①	Ash box.



Drawing 12

IMPORTANT: If the stove is operating while full of ash or residues, that might stretch the burn pot and its support, the ash box and even the burn pot, being the cause of bad operation or possible breakdown.

MAINTENANCE AT END OF SEASON OR EVERY 500 KG OF FUEL.

This is necessary to ensure correct operation and maintain the stove's life duration. When winter ends, contact your provider (if he did not contact you) and meet to carry out this maintenance; the following shall be done (the stove must always be disconnected from power):

5.5. *Opening the sides.* ***CAUTION! (WE MUST UNPLUG THE STOVE BEFORE PERFORMING THIS OPERATION).***

Remove two screws on each side of the stove, which are located on the front of the liner.

5.6. *Cleaning the fireplace.*

In addition to daily cleaning carried out with great attention, the following items must be cleaned:

- ✓ Heat exchanger pipes. By activating the drawers of the rake. If you have a *5,5kW* or a *7kW* stove model, remove the top plate of the fireplace as indicated in section ***5.1.***
- ✓ Burn pot.
- ✓ Burn pot support.
- ✓ Ash box.
- ✓ Screws of Mobile parts.
- ✓ Air entrance pipe.

EN

5.7. *Cleaning of the exhaust circuit of the* ***stove****, cleaning outlets and collector. Always with the stove unplugged.* ***(Very Important).***

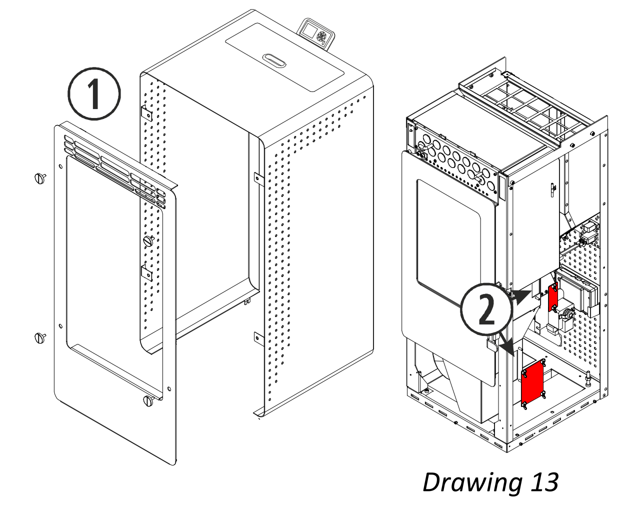
Remove the lining of the stove

You must remove the side outlets, enter the wire brush and move it through the entire surface in order to remove all the ash attached to the walls of the gas chamber. This operation must also be performed with the front cleaning outlet.

As indicated in *drawing 13* you can access to the lateral and lower cleaning outlet, which must be thoroughly cleaned, since the correct operation of the stove will depend on its cleaning.

In the case of the lateral outlets, you must be aware that there is one on each side of the stove, in addition to the core outlet located under the ash box.

①	Front andtop cover.
②	Registry cleaning points.



Drawing 13

It is recommendable to calculate the frequency with which you clean the outlet cleaning considering the hours of operation, thus avoiding ash saturation.

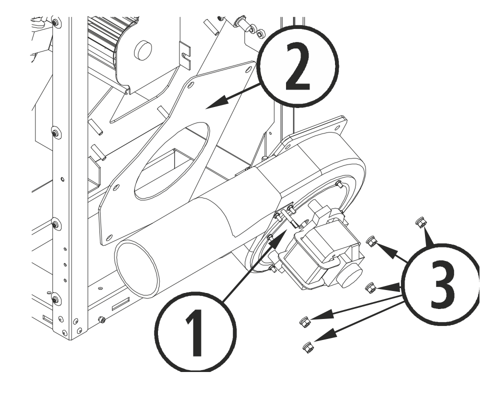
Once you clean the walls of the stove, you must be sure that the cleaning outlet is securely closed, since the proper operation of the stove depends on this cleaning.

5.8. *Cleaning of the exhaust circuit of the* ***stove,*** *extractor's collector.*

For an optimal cleaning of the extractor's collector, it is recommended to dismantle the extractor itself in order to have full access to this zone for a better cleaning. Once the extractor is dismantled, clean it with a dry brush and be careful with the turbine and structure.

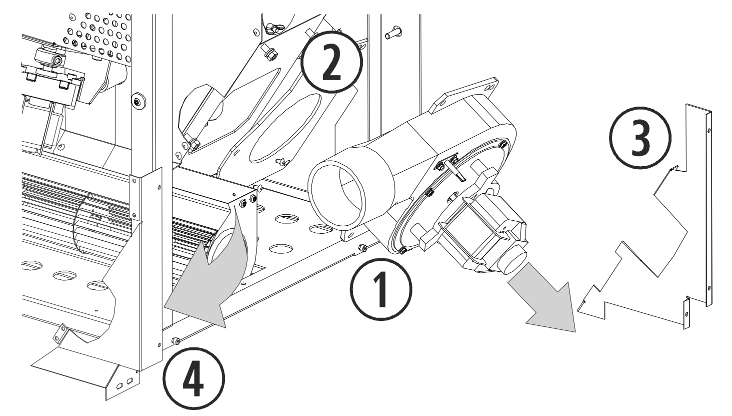
In the LXS model the convection chamber plates must be removed.

①	Gas outlet extractor.
②	Ceramic fiber joint (replace).
③	Nuts and washers (5 units).



Drawing 14

①	Exhaust circuit extractor.
②	Ceramic fiber joint (replace).
③	Back convection chamber plate.
④	Front convection chamber plate.



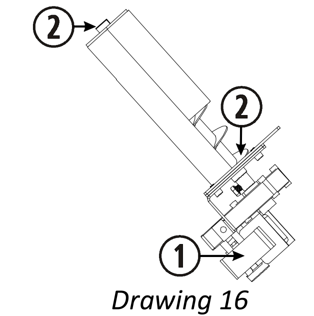
Drawing 15

When reassembling the exhaust it is ***COMPULSORY*** to replace the exhaust joint with a new one as you run the risk of gas entering in our home.

5.9. *Dismantling and Cleaning of gas outlet pipes.*
When mounting the gas outlet pipeline, make sure it is well assembled, preferably sealed with silicone. If the pipe has sealing joints, you must verify its good condition and replace it if necessary.

5.10. Lubrication of the brass tips of the endless shaft's upper and lower parts with lubricant oil; a small quantity is enough for all the season. **This operation is only recommended in the case of noise.**
You get access to the lower tip from inside the hopper, you will see it clearly after removing all pellets.
In order to reach the upper tip, you have to dismantle the endless screw from the back side of the stove; this shall be necessary only in case of noise as it has been lubricated at manufacturing, with a high quality lubricant sufficient for many years.

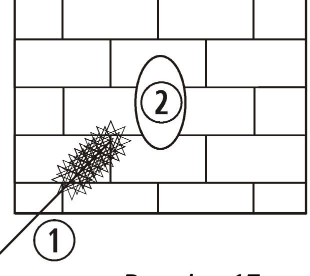
①	Reducing motor of endless.
②	Brass fitting and lubrication point.



Drawing 16

5.11. *Cleaning of the pellets drop tube.*
Use the brush provided by ***SUCALOR*** to remove the dust until the end of the tube.

①	Cleaning brush.
②	Pipe of pellets fall.



Drawing 17

5.12. *Lubricate the screws and the glass door handle.*

5.13. *Review the glass door joints.*
Review in detail any imperfections which may cause an air inlet. Replace them if necessary.

5.14. Cleaning the dirt which may be accumulated inside the stove, accessing through the back.

EN

_5.15._ Empty the hopper to take remaining pellets out to avoid pellets absorb humidity.

IMPORTANT: After cleaning or fixing, make sure the stove operates correctly. Once you turn the stove off or during the seasons when you do not use it, disconnect the stove to avoid electronic damages.

CHECKING AT BEGINNING OF SEASON.

It consists in controlling the combustion air inlet and gas outlet; make sure nothing prevents normal circulation (e.g. bird nests). The gas outlet must also be inspected for possible water infiltrations.

In addition, it is recommended to clean the base of floor of the stove, the back side of the stove that you reach through the back grid or lateral doors, in order to take eventual dust away that might have stacked during summer time.

6. PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS.

WHAT NOT TO DO.

_6.1._ Do not turn the stove on and off successively because this might damage the electronical components and motors ~230/240V - 50Hz.

_6.2._ ***Do not touch the stove while your hands are wet***. Though the stove is equipped with ground plug, it remains an electric machine that could cause electric discharge if handled incorrectly. A qualified technician only shall resolve the eventual problems.

_6.3._ Do not remove any screw of the zones exposed to high temperature before they have been lubricated properly with lubrication oil.

WHAT DO TO IF...

THE STOVE REMAINS OUT OF POWER:

_6.4._ Make sure the stove is connected and the plug is leading power.

_6.5._ Make sure the cable is not damage or cut.
While the stove is disconnected, dismantle the right side of the stove and check if any lead of the C.P.U. is slack.

_6.6._ Check the C.P.U pilot. If it is OFF, check also the fuse on the C.P.U.

PELLETS DO NOT FALL AND THE STOVE DOES NOT TURN ON:

_6.7._ Check if there are pellets in the hopper.

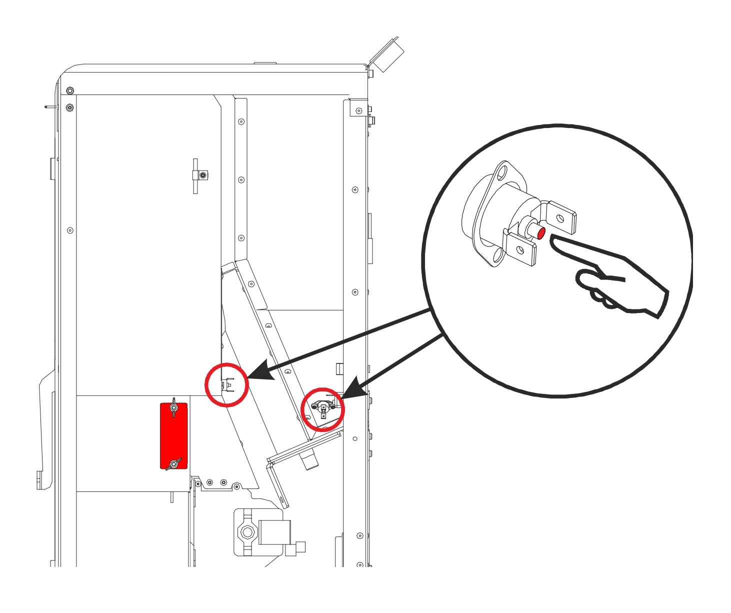
_6.8._ Make sure the glass door is closed.

_6.9._ Make sure the gas outlet tube is not obstructed by anything (e.g. bird nest, plastic, etc.).

_6.10._ Make sure the exhaust motor works, because if it does not work fuel will not fall.

_6.11._ If the reducer motor does not rotate and the displays indicates the pulses, the first thing to do will be unplug the stove and verify if the safety thermostat has been activated. ***With the stove unplugged***, check that the safety thermostat is located inside the stove, by opening the right side. To activate it, you must press the button. If the thermostat is activated you will hear a “click”. If the safety thermostat had been activated before, consult your dealer.





Drawing 18

6.12. If the reducer motor receives current and rotate slower than usually, it may have something blocked such as a screw, a piece of wood, etc. To solve this problem, you must empty the hopper and, even if necessary, to remove the auger screen.

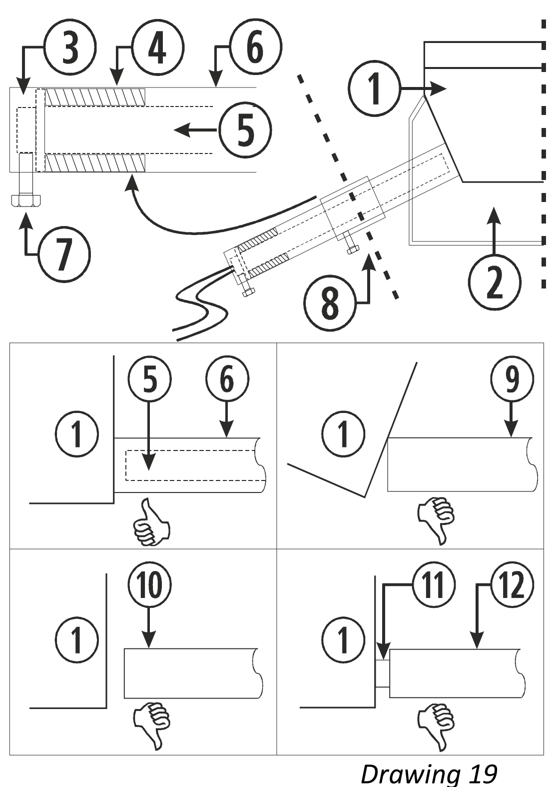
6.13. If when the reducer motor rotates makes a noisy is due to a lack of lubrication- you have to lubricate only the auger screen, ***not the reducer motor***, see point ***5.10****.*

<u>PELLETS FALL BUT THE STOVE DOES NOT TURN ON:</u>

6.14. Make sure the glass door is well closed.

6.15. Make sure the burn pot is correctly placed, that it is in contact with the resistance tube and the central hole of the burn pot goes along with this tube.

①	Burn pot.
②	Burn pot support.
③	Resistance air inlet.
④	Resistance drive.
⑤	Start-up resistance.
⑥	Resistance tube support.
⑦	Screw of resistance.
⑧	Resistance support guide.
⑨	Resistance support tube, badly fixed.
⑩	Resistance support tube, badly fixed.
⑪	Start-up resistance, badly fixed.
⑫	Resistance support tube; badly fixed.



Drawing 19

6.16. Pay special attention to the cleaning of the stove as excess of dust may prevent the stove from starting on.

THE START-UP RESISTANCE DOES NOT WORK:

6.17. Make sure the resistance heats, take the burn pot and see if it becomes light red (***do not touch***).

THE GAS OUTLET EXTRACTOR DOES NOT WORK OR DOES NOT WORK CORRECTLY:

6.18. Make sure the motor rotates properly by rotating it with your hand (the stove should be disconnected to do so).

EN

6.19. Check that power reaches the motor, by turning the stove on.

6.20. Also check the exhaust connection strip and the C.P.U.

THE CONVECTION FAN DOES NOT ROTATE:

6.21. Make sure that the turbine is not stalled by unplugging the stove. Then access to the right side and rotate it with your hand to ensure that it rotates perfectly.

THE STOVE TURNS OFF:

6.22. There might be no pellets in the stove.

6.23. A forgotten set programme might have stopped the stove.

6.24. A bad quality of pellets, humidity can be causes of unexpected stops.

6.25. If the stove turns off and there are half burnt pellets in the burn pot, this might be due to a lack of cleaning. Revise chapter related to cleaning and maintenance.

6.26. Internal dirt or ongoing use without cleaning.

6.27. If the stove is off and there are no pellets in the burn pot, check the reducer motor, convection motor and extractor.

ALARM IN TABLET / DISPLAY KEYBOARD:

Revise paragraph **Alarms** in user manual.

7. WARRANTY.

SUCALOR (C.I.F.: B – 13.505.508) warranties this product for 2 (two) years from the date of purchase in case of manufacture and materials default.

The responsibility of ***SUCALOR*** is limited to the provision of the stove, which has to be installed properly and in accordance with the instructions provided at the moment the stove was purchased and in accordance with the laws in force.

The installation must be carried out by qualified personnel who will assume the complete responsibility of the final installation and the subsequent correct operation of the stove. ***SUCALOR*** will not be held responsible if these recommendations have not been followed. The installations made in public places are subject to specific areas norms.

It is necessary to check the operation of the product before completing the installation with the brickwork items (e.g. chimney decoration items, cladding, wall paint, etc.).

SUCALOR does not bear the responsibility of any possible damage and subsequent repair expenses of the below mentioned items, including when damage was caused by the replacement of damaged pieces.

SUCALOR ensures all its products are made of optimal quality materials and design techniques that ensure the best efficiency.

If during normal use, you notice damaged pieces, the replacement of those pieces will be done, free of charge, by the distributor who finalized your purchase.

For the products sold abroad, this replacement will be carried out free of charge, in the premises of the company unless there are special agreements with distributors of our products abroad.

CONDITIONS OF VALIDITY WARRANTY:

For the warranty to be considered as valid, the following conditions must be met:

- Make sure you have your receipt or bill of purchase.
- The assembly and start-up of the machine shall be done by an approved technician who considers the technical characteristics of the installation and connection of the machine; in any case, the installation shall be done according to the instructions given in the instructions manual provided with the machine.
- The stove is used as indicated in the instructions manual provided with the stove.

The warranty does not cover the damages due to:

- Atmospheric, chemical agents and/or unsuitable use of the product, lack of maintenance, unsuitable handling or modifications of the product, inefficiency and/or unsuitability of the smoke outlet tube and/or other causes that do not depend on the product.
- Superheating of the stove due to combustion of unsuitable material that does not correspond to the type of pellets (wooden pellets) indicated on the manual provided with the stove.
- Transport of the product; it is highly recommended to carefully control the product at receipt and advise the vendor immediately in case of any damage, by taking note of the anomalies on the transportation ticket, and making a copy for the transporter. You have 24 hours to bring a written claim to your distributor/transporter.
- Reimbursements will be accepted only if they have been previously accepted in writing by ***SUCALOR***, if the stove is in perfect condition and given back in its original packaging, with a brief explanation of the problem, copy of the ticket and invoice if you have it, fret paid and a written document stating your acceptance of those conditions.
- ***SUCALOR*** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.

The following items are not covered by the warranty:

- All the pieces subject to erosion: fiber joints of the door, ceramics glass of the door, hollowed burn pot, fireplace plates, painted pieces, chromium or golden parts, start-up resistance, extractor’s turbine (propeller).

- The chromatic variations cut up and small size differences among ceramics pieces (if applicable to the model of stove and/or boiler) do not represent a valid reason for claim; they are intrinsic characteristics of this type of material.
- The building and/or plumbing works that you might have carried out for the installation of your stove or boiler.
- For these machines that allow hot water production (thermos/flasks or storage): the pieces related to hot water installation not provided by ***SUCALOR***. In the same way, the gauges or regulations of the product that have to be done because of the type of fuel or due to the characteristics of the installation, are excluded from the warranty.
- This warranty is valid only for the buyer and cannot be transferred.
- The replacement of pieces does not extend the warranty.
- Compensations will not be granted because of basic inefficiency of the stove or a heating calculation that was not properly carried out for a determined period of time.
- This is the unique valid warranty and no one is authorized to bring any other on the name or on behalf of ***SUCALOR*** INTERVENTION DURING THE WARRANTY PERIOD.
- ***SUCALOR*** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.
- Modifications to the electrical connections, components or the structure of the stove not authorized by ***SUCALOR***.

EN

The intervention query must be sent to the entity which sold the product.

SUCALOR reserves the right to include modifications in the manuals, warranties and prices without prior notice.

Any type of suggestion and/or claim must be sent, in writing, to:

Sucalor (C.I.F.: B - 13.505.508).
Carretera Herencia Km 2,8
13600 - Alcázar de San Juan - Ciudad Real - Spain.
e-mail: usuario@sucalor.com
Phone.: + 34 647 941 679
http://www.sucalor.com

Information to communicate in your suggestion and/or claim:
Name and address of your provider:
Name, address and telephone number of the entity that made the installation:
Name, address and telephone number of the buyer:
Invoice and/or ticket of purchase:
Date of installation and date of first operation:
Serial number and model of the stove:
Control, revisions and annual maintenance stamped by your distributor:

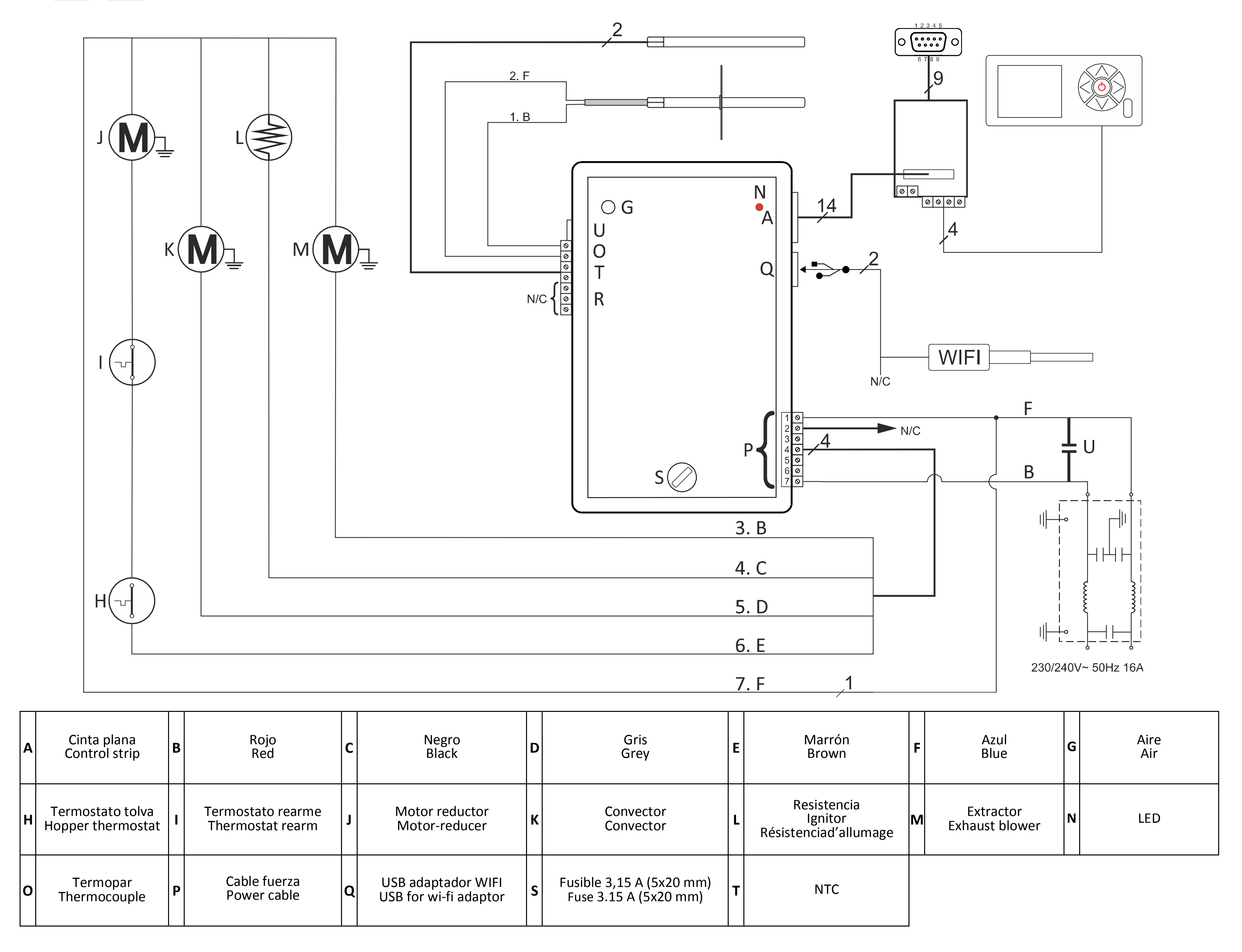
Make sure you clearly expose the reason of your demand by bringing all the information necessary to avoid misunderstanding of your query.

The interventions made within the warranty period include free repair, as per the laws in force.

JURISDICTION:

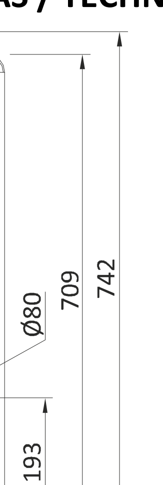
Both parties, by passing and accepting the order, are submitted to the judges and courts of Vigo (Spain), expressly excluding any other court, including in case of payment made within another location in Spain or any other country.

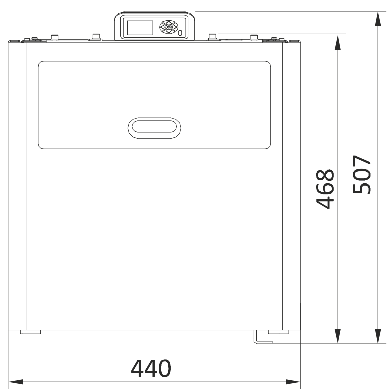
8. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING.

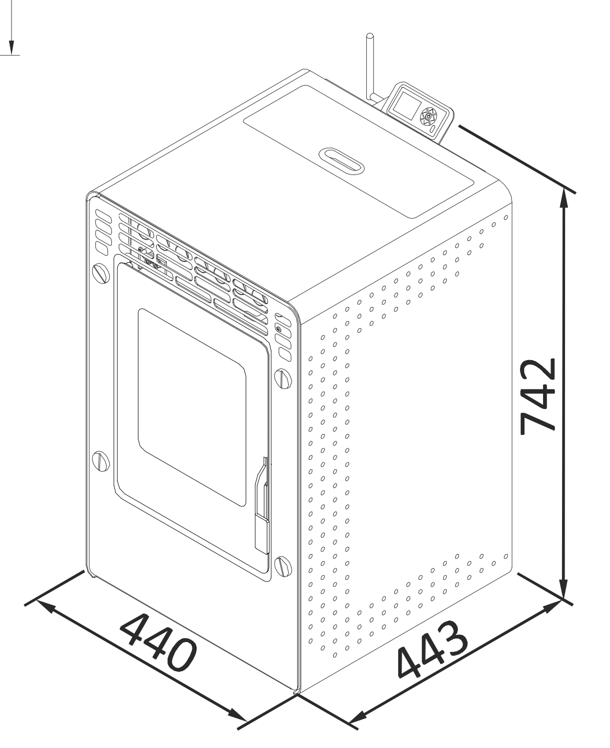


A	Cinta plana Control strip	B	Rojo Red	C	Negro Black	D	Gris Grey	E	Marrón Brown	F	Azul Blue	G	Aire Air
H	Termostato tolva Hopper thermostat	I	Termostato rearme Thermostat rearm	J	Motor reductor Motor-reducer	K	Convector Convector	L	Resistencia Ignitor Résistenciad'allumage	M	Extractor Exhaust blower	N	LED
O	Termopar Thermocouple	P	Cable fuerza Power cable	Q	USB adaptador WIFI USB for wi-fi adaptor	S	Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fuse 3.15 A (5x20 mm)	T	NTC				

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL FEATURES 5,5kW (LXS 00-02).







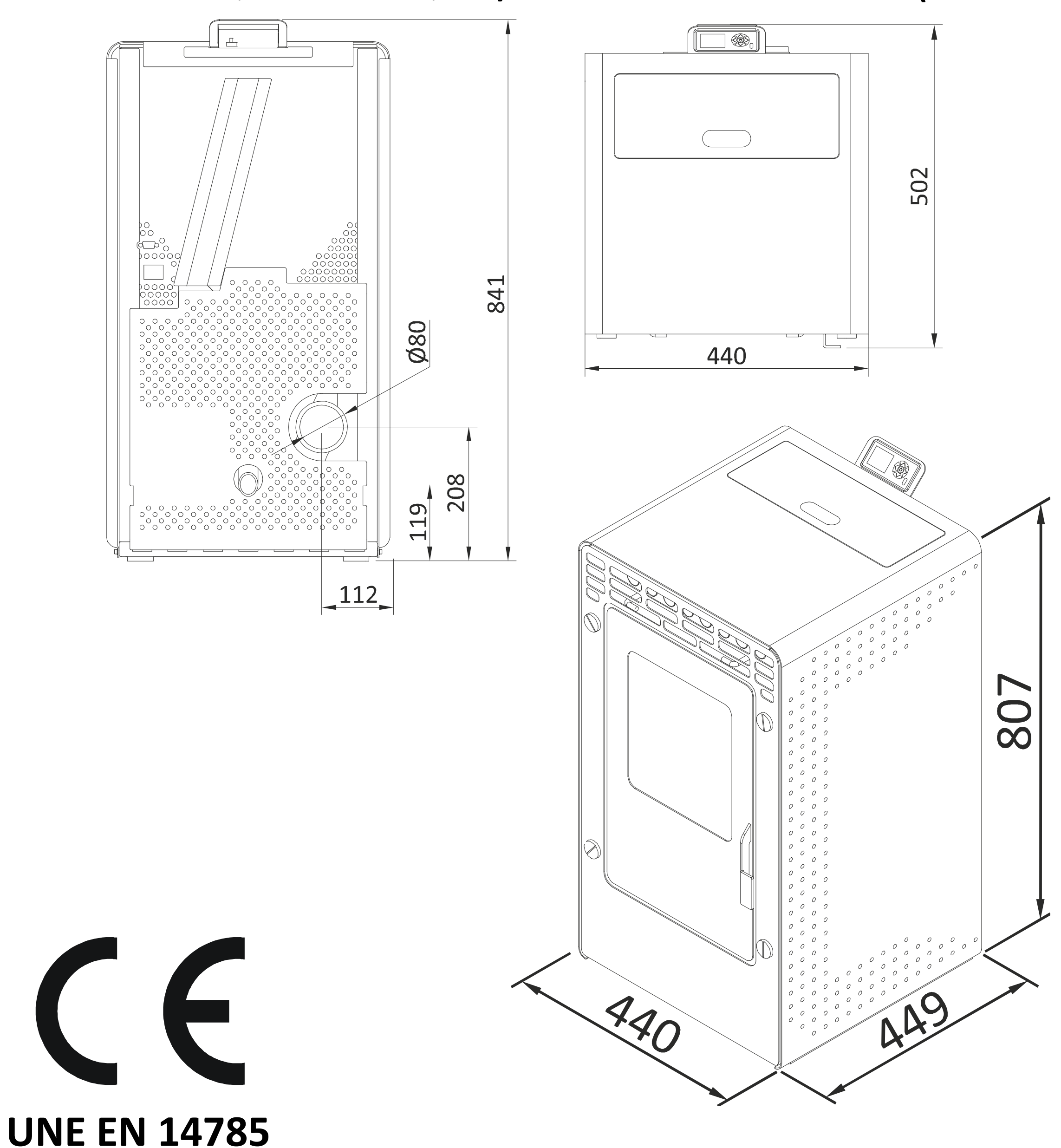


UNE EN 14785

• Peso / Weight:	67 kg
• Capacidad de la tolva / Capacity of the hopper:	11 kg
• Termostato de seguridad calibrado a / Safety thermostat tared:	125 °C
• Consumo eléctrico máximo-medio / Maximum-medium electric charge:	500 – 200 W
• Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura / Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height:	48,5 dB
• Tiro mínimo reomendado / Minimum draught recommended:	10 - 12 Pa

	POTENCIA TÉRMICA NOMINAL NOMINAL HEAT OUTPUT	POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA REDUCED HEAT OUTPUT
• Nivel caída combustible / Fuel drop level:	9	1
• Potencia térmica / Heat output:	5,5 kW	3,0 kW
• Rendimiento / Efficiency:	88,6 %	91,2 %
• Consumo / Consumption:	1,3 kg/h	0,5 kg/h
• Concentración CO_2 / CO_2 content:	8,99 %	6,04 %
• Concentración CO / CO content:	0,02 %	0,02 %
• Concentración CO (al 13% de O_2) / CO content (with O_2 levels of 13%):	0,02 %	0,02 %
• Caudal másico de humos / Exhaust mass flow:	6 g/s	4 g/s
• Tª media de los humos / Average smoke temperature:	151 °C	87 °C

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES 7kW (VXS 00-01).



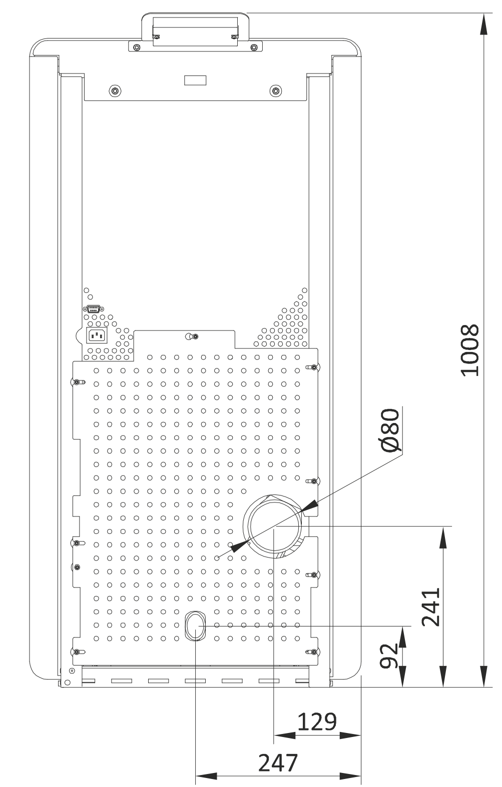
ES
EN

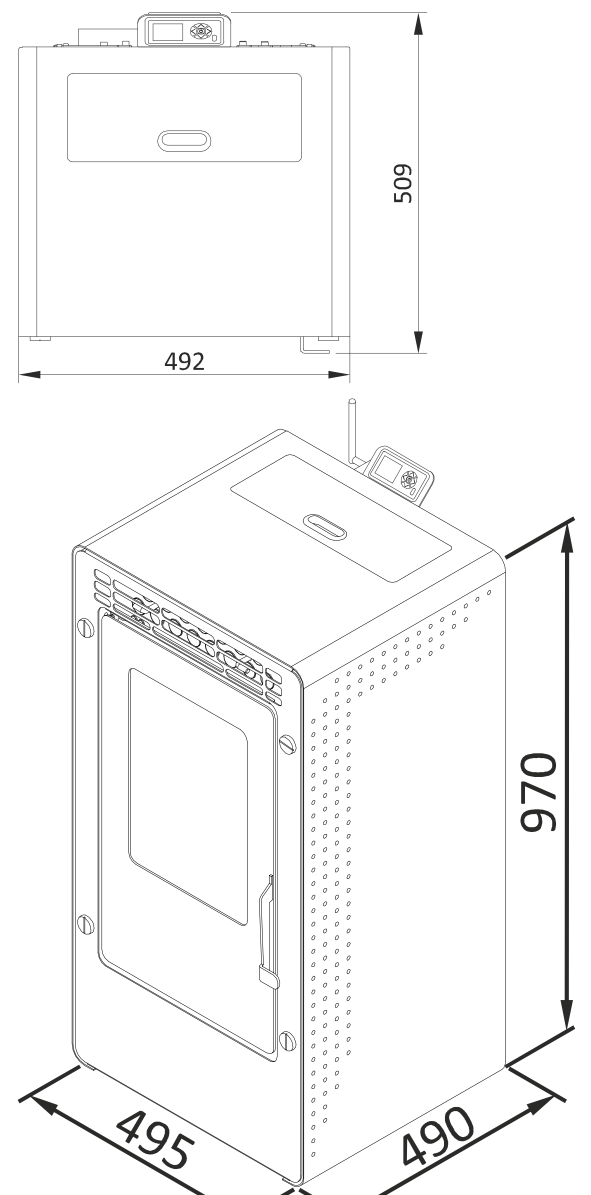
UNE EN 14785

• Peso / Weight:	71 kg
• Capacidad de la tolva / Capacity of the hopper:	11 kg
• Termostato de seguridad calibrado a / Safety thermostat tared:	125 °C
• Consumo eléctrico máximo-medio / Maximum-medium electric charge:	500 – 200 W
• Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura / Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height:	48,5 dB
• Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended:	10 - 12 Pa

	POTENCIA TÉRMICA NOMINAL NOMINAL HEAT OUTPUT	POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA REDUCED HEAT OUTPUT
• Nivel caída combustible / Fuel drop level:	9	1
• Potencia térmica / Heat output:	6,9 kW	3,6 kW
• Rendimiento / Efficiency:	87,5 %	90 %
• Consumo / Consumption:	1,6 kg/h	0,5 kg/h
• Concentración CO_2 / CO_2 content:	8,62 %	6,08 %
• Concentración CO / CO content:	0,04 %	0,04 %
• Concentración CO (al 13% de O_2) / CO content (with O_2 levels of 13%):	0,03 %	0,02 %
• Caudal másico de humos / Exhaust mass flow:	6 g/s	4 g/s
• Tª media de los humos / Average smoke temperature:	165 °C	101 °C

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES 9,5kW (MXS 00-02).







UNE EN 14785

• Peso / Weight:	115 kg
• Capacidad de la tolva / Capacity of the hopper:	16 kg
• Termostato de seguridad calibrado a / Safety thermostat tared:	125 °C
• Consumo eléctrico máximo-medio / Maximum-medium electric charge:	500 – 200 W
• Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura / Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height:	43,7 dB
• Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended:	10 - 12 Pa

	POTENCIA TÉRMICA NOMINAL NOMINAL HEAT OUTPUT	POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA REDUCED HEAT OUTPUT
• Nivel caída combustible / Fuel drop level:	9	1
• Potencia térmica / Heat output:	8,8 kW	3,1 kW
• Rendimiento / Efficiency:	84,5 %	87,2 %
• Consumo / Consumption:	2,2 kg/h	0,7 kg/h
• Concentración CO_2 / CO_2 content:	7,35 %	4 %
• Concentración CO / CO content:	0,03 %	0,02 %
• Concentración CO (al 13% de O_2) / CO content (with O_2 levels of 13%):	0,03 %	0,04 %
• Caudal másico de humos / Exhaust mass flow:	10 g/s	6 g/s
• Tª media de los humos / Average smoke temperature:	180 °C	90 °C

CONTROL DE LAS REVISIONES Y MANTENIMIENTOS ANUALES.

Para optimizar el funcionamiento de su estufa ***SUCALOR*** es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 5 de este manual de instrucciones. Las que se enmarcan dentro de las que se realizan anualmente deben ser hechas por un técnico autorizado. Póngase en contacto con su distribuidor para que le envíe el personal adecuado. Tenga presente que para no perder la garantía de su aparato debe realizar el mantenimiento anual y para que quede constancia, el técnico que la haga, deberá cubrir y sellar (o en su defecto firmar) los recuadros que aparecen a continuación.

Nombre del técnico:
Fecha:

- Limpiar los tubos intercambiadores de calor. ☐
- Limpiar la cámara de fuego. (Tapones laterales). ☐
- Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases. ☐
- Limpiar el extractor de la salida de gases. ☐
- Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor. ☐
- Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones. ☐
- Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella. ☐
- Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto. ☐
- Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero. ☐
- Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa. ☐
- Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar. ☐

Sello o firma:

Nombre del técnico:
Fecha:

- Limpiar los tubos intercambiadores de calor. ☐
- Limpiar la cámara de fuego. (Tapones laterales). ☐
- Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases. ☐
- Limpiar el extractor de la salida de gases. ☐
- Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor. ☐
- Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones. ☐
- Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella. ☐
- Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto. ☐
- Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero. ☐
- Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa. ☐
- Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar. ☐

Sello o firma:

Nombre del técnico:
Fecha:

- Limpiar los tubos intercambiadores de calor. ☐
- Limpiar la cámara de fuego. (Tapones laterales). ☐
- Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases. ☐
- Limpiar el extractor de la salida de gases. ☐
- Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor. ☐
- Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones. ☐
- Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella. ☐
- Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto. ☐
- Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero. ☐
- Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa. ☐
- Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar. ☐

Sello o firma:

Nombre del técnico:
Fecha:

- Limpiar los tubos intercambiadores de calor. ☐
- Limpiar la cámara de fuego. (Tapones laterales). ☐
- Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases. ☐
- Limpiar el extractor de la salida de gases. ☐
- Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor. ☐
- Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones. ☐
- Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella. ☐
- Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto. ☐
- Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero. ☐
- Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa. ☐
- Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar. ☐

Sello o firma:

CONTROL OF THE REVISIONS AND ANNUAL MAINTENANCE.

In order to optimize the functioning of your stove ***SUCALOR*** it is necessary to carry out the operations of maintenance detailed in chapter 5 of the instructions manual. Those that shall be done annually must be carried out by an authorized technician. Contact your distributor so that he sends you the qualified personnel required. Consider than in order not to lose the warranty of your stove, you must carry out this annual maintenance and for it to remain valid, the technician who carries it out must fill in, sign (or stamp) the following forms:

EN

Name of technician:
Date:

Clean heat exchanger pipes (if any). ☐
Clean fireplace. (lateral holes). ☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet. ☐
Clean gas outlet extractor. ☐
Replace extractor joints, both from socket and motor. ☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition ☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust. ☐
Make sure the basket isn't bended nor broken. ☐
Check ashtray's and door's joint. ☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly. ☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use. ☐

Stamp or signature:

Name of technician:
Date:

Clean heat exchanger pipes (if any). ☐
Clean fireplace. (lateral holes). ☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet. ☐
Clean gas outlet extractor. ☐
Replace extractor joints, both from socket and motor. ☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition ☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust. ☐
Make sure the basket isn't bended nor broken. ☐
Check ashtray's and door's joint. ☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly ☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use. ☐

Stamp or signature:

Name of technician:
Date:

Clean heat exchanger pipes (if any). ☐
Clean fireplace. (lateral holes). ☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet. ☐
Clean gas outlet extractor. ☐
Replace extractor joints, both from socket and motor. ☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition ☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust. ☐
Make sure the basket isn't bended nor broken. ☐
Check ashtray's and door's joint. ☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly. ☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use. ☐

Stamp or signature:

Name of technician:
Date:

Clean heat exchanger pipes (if any). ☐
Clean fireplace. (lateral holes). ☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet. ☐
Clean gas outlet extractor. ☐
Replace extractor joints, both from socket and motor. ☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition ☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust. ☐
Make sure the basket isn't bended nor broken. ☐
Check ashtray's and door's joint. ☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly ☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use. ☐

Stamp or signature:

Notas/Notes:

ES
EN

POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION

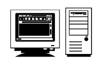


Sucalor
Carretera Herencia Km 2,8.
13600 – Alcázar de San Juan.
Ciudad Real.





(+34) 647 941 679



www.sucalor.com

usuario@sucalor.com





